

# LA LIBERTÉ

Rédaction:  
☎ 037/823171  
Télex: 36 176  
Administration:  
☎ 037/823121  
Annonces:  
Publicitas SA  
1700 Fribourg 1  
☎ 037/221422

Vieilles maisons  
**RETAPER LA LOI**  
PAGE 11

**AVENCHES**  
**Le feu au Moulin**  
PAGE 11

## Procès ouvert contre Mehmet Agca agresseur du pape IL CONTESTE LA COMPÉTENCE DE LA JUSTICE ITALIENNE

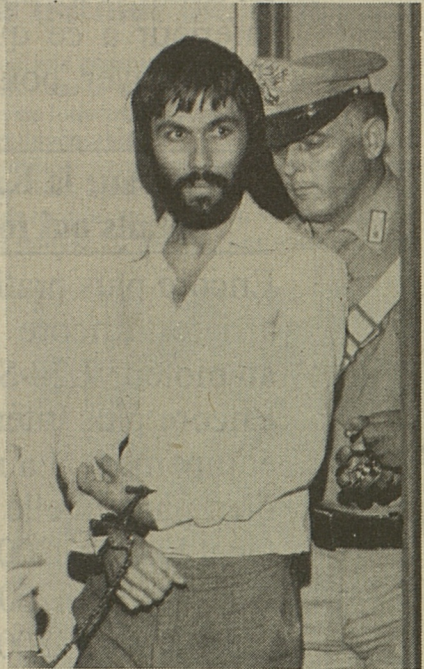
Le procès de Mehmet Ali Agca, 23 ans, le terroriste turc qui a tenté d'assassiner le pape Jean Paul II sur la place Saint-Pierre le 13 mai, s'est ouvert lundi devant la Cour d'assises de Rome avec un accusé à la tête froide, qui a reconnu avoir tiré sur le pape, mais qui a refusé d'emblée de répondre aux questions du Ministère public: Agca a soutenu en effet que la justice italienne n'était pas compétente pour des faits qui se sont déroulés dans la cité du Vatican.

Barbu, en chemise verte et pantalon gris, protégé par un écran de verre à l'épreuve des balles, il a menacé de commencer une grève de la faim dans cinq mois s'il n'est pas jugé par le Vatican. Le traité de Latran de 1929 qui régit les relations entre le Saint-Siège et l'Etat italien prévoit que les crimes commis dans la cité du Vatican peuvent être jugés par la justice italienne.

L'avocat commis d'office, M<sup>r</sup> Petrio d'Ovidio, a lui aussi soulevé la question de la compétence, tout en admettant qu'on pouvait trouver son interprétation des textes «fantastique et irréaliste». Quoi qu'il en soit, le juge devait écarter l'objection après une courte suspension d'audience.

Menaçant de faire une grève de la

faim à partir du 20 décembre si les autorités italiennes refusent de se déclarer incompétentes, Agca a donné cinq mois au Gouvernement pour pren-



Mehmet Ali Agca entouré de policiers et dans une cage de verre. (Keystone)

dre une décision et la lui communiquer par écrit.

Le jeune homme, qui a été condamné à mort dans son propre pays pour l'assassinat en 1979 du rédacteur en chef d'un journal libéral, a affirmé qu'il avait été détenu en Italie dans des conditions inhumaines.

Mais cette première journée du procès a déçu ceux qui espéraient que les déclarations de l'accusé pourraient éclairer sa motivation. Lorsque le juge lui a demandé s'il voulait garder le silence, comme c'est son droit, ou répondre aux questions de l'accusation, Agca a répondu: «Je ne répondrai pas parce que je n'accepte pas la juridiction du tribunal. Pour moi, le procès est terminé. Je vous remercie tous».

Cette morgue provoqua un bref mouvement d'intérêt parmi les 200 journalistes «couvrant» le procès. Cependant, ni la déclaration (cinq minutes) de l'accusé, ni le procès-verbal des interrogatoires lu aux jurés, n'ont apporté de nouveaux éléments, notamment sur la question de savoir s'il y a eu complot international. Dans une lettre trouvée dans son hôtel après l'attentat, Agca écrivait qu'il voulait tuer le pape pour protester contre l'impérialisme des Etats-Unis au Salvador et de l'Union soviétique en Afghanistan.

Après son évasion de prison en Turquie, en novembre 1979, il écrivait à un quotidien turc qu'il voulait tuer le pape, accusant ce dernier d'être un «croisé» qui veut réprimer la foi islamique pour le compte de l'Occident.

Selon les procès-verbaux d'audition lus lundi, il a déclaré au procureur: «Des gens que je ne nommerai pas m'ont financé. Mon acte n'était pas idéologique. Je ne suis ni un fasciste, ni un fanatique religieux, ni un communiste. Je suis un terroriste international. J'ai été aidé par des terroristes bulgares iraniens et anglais, mais je n'ai jamais été utilisé par quiconque».

Ce procès a un grand retentissement en Turquie, où l'homme de la rue a tendance à considérer comme inévitable une nouvelle évasion du terroriste. Le Gouvernement turc quant à lui, a réitéré sa demande d'extradition. (AP)

## Sud-Liban: les combats se poursuivent L'OLP se dit «en guerre»

Tandis que le conseiller du président Reagan en matière de défense nationale déclarait au sommet d'Ottawa qu'il avait bon espoir de voir un cessez-le-feu intervenir bientôt au Liban, les duels d'artillerie se sont poursuivis lundi, de part et d'autre de la frontière libano-israélienne et les forces israéliennes ont effectué plusieurs raids aériens et terrestres en territoire libanais. La journée a également été marquée par plusieurs témoignages de solidarité des différents pays arabes envers l'OLP.

A Tel-Aviv, le commandement militaire israélien a annoncé lundi que l'aviation israélienne avait effectué trois nouveaux raids aériens contre le château de Beaufort, à 45 km au nord de la frontière, la ville de Nabatieh et l'estuaire de la rivière Zahrani entre 5 heures et 8 h. 30 GMT.

Le président du comité exécutif de l'Organisation de libération de la Palestine, M. Yasser Arafat, a déclaré au cours d'une conférence de presse que l'OLP se considérait «en guerre» contre Israël et que les

Palestiniens n'avaient «rien à perdre».

Le chef de l'OLP a par ailleurs qualifié le premier ministre israélien M. Menahem Begin de «terroriste» et a critiqué le Gouvernement américain pour son soutien à l'offensive israélienne contre les Palestiniens depuis le 10 juillet.

Le Conseil arabe de défense commune regroupant les ministres arabes des Affaires étrangères et de la défense a été invité par le secrétaire général de la Ligue arabe, M. Chedli Klibi, à se réunir d'urgence jeudi prochain à Tunis pour examiner «les agressions israéliennes». Il est probable que l'opportunité d'utiliser ou non l'arme du pétrole sera alors examinée.

L'Egypte, qui entretient de très mauvaises relations avec l'OLP et le camp arabe depuis la signature des Accords de Camp David en 1979, a fait savoir qu'elle fournirait une aide médicale et alimentaire aux populations palestiniennes victimes des raids israéliens et le sous-secrétaire d'Etat égyptien aux Affaires étrangères a reçu à ce propos le représentant de l'OLP au Caire, lundi. (AP)

## Encore une bombe! A Kloten cette fois

Cinq blessés et 300 000 francs de dégâts



Une vue du shopping Center après l'explosion.

(Keystone)

Une bombe a fait explosion lundi après midi à l'aéroport de Zurich-Kloten. Cinq personnes ont été légèrement blessées par l'explosion, qui a causé en outre d'importants dégâts. Le Département fédéral de justice et police (DFJP) a annoncé lundi en début de soirée que l'attentat avait été revendiqué par l'«Organisation du 9 juin» (mouvement clandestin arménien), dans un téléphone reçu par le bureau de l'Agence France-Presse à Genève.

La bombe a explosé dans le corridor qui relie les salles de départ et d'arrivée à la nouvelle gare CFF, près de machines à photocopier et à photographier. Le souffle de l'explosion a brisé les vitrines des magasins environnants et fait s'effondrer une partie du plafond. Cinq passants ont été légèrement atteints par des débris, mais ils ont pu regagner leurs domiciles après avoir été soignés sur place. Les dégâts sont évalués à plus de 300 000 francs.

Aussitôt après l'explosion, la police zurichoise et les services de sécurité de l'aéroport ont bouclé le

secteur touché par l'explosion. Des spécialistes des services scientifiques de la police zurichoise se sont également rendus sur place. Etant donné qu'il s'agit d'un attentat à l'explosif, l'enquête a été confiée au Ministère public de la Confédération.

### DEUXIÈME ATTENTAT EN 24 HEURES

L'attentat survenu lundi à Kloten est le deuxième revendiqué par l'«Organisation du 9 juin» en quelque 24 heures. Un premier attentat avait en effet été commis dimanche vers 14 heures contre le Palais fédéral. Ce premier engin explosif avait fait peu de dégâts et personne n'avait été blessé.

L'«Organisation du 9 juin» entend rappeler par son nom la date de l'arrestation à Genève d'un jeune homme d'origine arménienne qui avait abattu un employé du consulat de Turquie. Cette organisation est un des mouvements clandestins arméniens qui combat «pour la libération de l'Arménie». (ATS)

● Lire aussi en page 10

## RAPPORT SUR LA COLLABORATION ENTRE LA CEE ET L'AELE Des relations privilégiées

La communauté des Dix et l'AELE sont des partenaires privilégiés. Tel est l'essentiel du rapport consacré à la collaboration entre la CEE et l'AELE, dont les termes ont été adoptés, lundi, par le Conseil des ministres de la communauté, à Bruxelles.

Dans le rapport confidentiel élaboré par le comité des représentants permanents des Etats membres de la CEE près les communautés européennes, on insiste en particulier sur le fait que 25 pour cent des échanges des pays de la communauté sont traités avec l'AELE et que 60 pour cent des échanges de cette dernière le sont avec des pays de la CEE.

L'excédent commercial en faveur de la communauté, en 1979, s'est élevé à 14 milliards de francs, en 1980, 18 milliards de francs. Comme l'affirme le rapport publié lundi, il convient de lutter contre toute espèce de tendance protectionniste, au vu des chiffres publiés lundi.

En outre, il faut améliorer le fonctionnement des traités de libre-échange et prévoir une amélioration de la collaboration bilatérale.

### AMÉLIORATION DE LA COLLABORATION ENTRE LA SUISSE ET LA CEE

Le comité des ambassadeurs des pays de la CEE mentionne les domaines dans lesquels la coopération s'est étendue. Pour ce qui concerne notre pays, il s'agit essentiellement des produits agricoles pour lesquels des modifications des concessions tarifaires ont été obtenues (chocolat, biscuits, pâtes et denrées fourragères, ainsi que certaines sortes de fruits, de fromages et de poudre de lait). Les accords prévoient que la Suisse peut prélever des taxes plus élevées sur ces produits que ne le prévoyaient les dispositions du GATT.

D'autre part, la Suisse a été le premier pays en dehors de la CEE à être raccordé, le 24 novembre dernier, au réseau Euronet Diane, pour la transmission électronique des données.

Dans le cadre de la collaboration scientifique, la CEE et la Confédération ont souscrit à huit actions communes qui ont notamment porté sur les propriétés physiques des produits alimentaires, le traitement des données, etc.

Un échange régulier d'informations entre la commission de la CEE et la Confédération a encore été maintenu en matière de protection de l'environnement et de circulation.

### PRIORITÉS

Pour l'avenir, la collaboration entre la Suisse et la CEE doit se concentrer sur les propositions de la CEE en vue de supprimer les limitations à l'exportation de certains produits. Dans un mémoire adressé aux communautés, la Suisse avait insisté sur ce point afin d'améliorer son approvisionnement en matières premières et en semi-produits.

Le Conseil des ministres a l'intention d'étudier les propositions de la commission de la CEE en vue de simplifier les règles concernant les marques, ce qui permettrait l'abaissement des barrières douanières de la communauté, pour certains produits fabriqués dans les pays de l'AELE. Il est également question de négocier un abaissement des taxes douanières frappant les boissons alcooliques en provenance de l'AELE. (AFP)

### Réinsertion professionnelle

### Fribourgeoises craintives

Agées de 25 à 55 ans, les femmes qui désirent travailler ou retravailler sont anxieuses. Leur réinsertion professionnelle ne sera pas facile. Pour mieux les aider à vivre cette période de transition, deux centres ont été créés en Suisse romande, à Lausanne et à Genève. Mais jusqu'à maintenant, aucune fribourgeoise ne s'est jamais déplacée...

● Lire en page 11

### LA LIBERTÉ

11 Le 1<sup>er</sup> août dans nos colonnes: appel aux communes

13 Les Cerniatins du dehors aident ceux du dedans  
Vendanges dans le Vully: impossibles vacances  
Fribourg-Nova Friburgo: poursuivre l'entraide

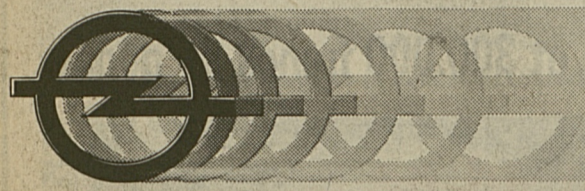
15 Cyclisme. Hinault condamné à la solitude

17 Cyclisme. Les titres fribourgeois contre la montre équitablement répartis.

McCom

KAN 538/81 He

# Kadett. Une gamme de prix sensationnels. Nouveau: dès Fr. 10'750.-

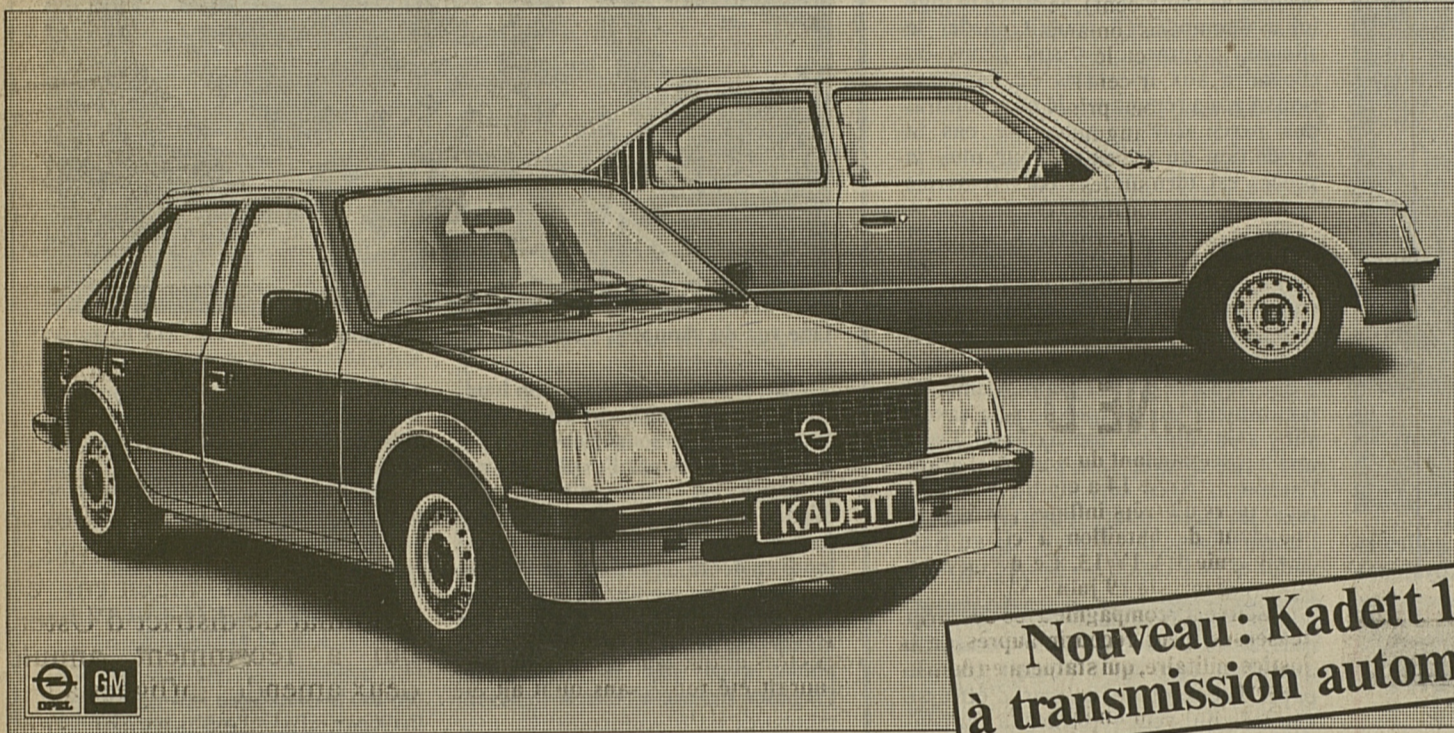


## Initiative Opel '81

**La nouvelle Kadett 1200 PX, Fr. 10'750.-:**  
Elle prouve à merveille qu'avec  
l'Initiative Opel '81,  
le plaisir de conduire reste abordable.

La nouvelle Kadett 1200 PX vous apporte la preuve que perfection technique et prix avantageux peuvent aller de pair. Traction

avant, davantage de place pour les passagers grâce au moteur transversal, plus de place pour les bagages, une sécurité accrue grâce à l'habitacle rigide et aux zones déformables à l'avant et à l'arrière. Et un prix largement inférieur à ce que vous devriez normalement payer pour une voiture aussi bien conçue.



**Nouveau: la Kadett SH. Tous les petits détails qui font une grande voiture.**

Encore plus pratique, grâce au large hayon arrière. Encore plus économique, grâce au moteur 1,2-1-S aussi souple que nerveux. Encore plus intéressante, grâce à son riche équipement. La nouvelle Kadett 1200 offre bien plus qu'elle ne coûte:

- Opel Kadett 1200 SH, 3 portes, Fr. 11'600.-
- Opel Kadett 1200 SH, 5 portes, Fr. 12'050.-
- Opel Kadett 1300 N, 3 portes, Fr. 12'500.-
- Opel Kadett 1300 N, 5 portes, Fr. 12'950.-

Consommation selon norme DIN 70030 Kadett avec moteur 1.2-1-S		
90 km/h	120 km/h	en ville
5.8 l	8.1 l	9.4 l

**Nouveau: Kadett 1,3-1 à transmission automatique**

# Opel Kadett

Pour que le plaisir de conduire reste abordable.

**Les distributeurs Opel dans le canton de Fribourg:**

**Bulle:** André Wolf Automobiles, rue de Vevey 50, ☎ 029/2 73 28. **Morat:** Fritz Schürch, Garage Champ-Olivier, ☎ 037/71 41 63. **Tafers:** O. Schweingruber, Touring Garage, ☎ 037/44 17 50.

**et les distributeurs locaux Opel:**

**Belfaux:** Garage A. Schöni & Fils SA, route d'Avenches, ☎ 037/45 12 36/85. **Charmey:** Garage des Vanils, Alponse Mooser, ☎ 029/7 11 52. **Le Crêt:** Garage du Crêt, Gérard Rouiller, ☎ 029/8 54 29. **Marly:** V. Brühlhart, Garage du Centre, ☎ 037/46 15 55. **Plaffeien:** E. Zahnd. **La Roche:** G. Oberson. **Romont:** M. Chatagny, Garage de la Gare, ☎ 037/52 22 87. **Tentlingen:** Garage B. Oberson, ☎ 037/38 16 87. **Wünnewil:** Garage Paul Perler, ☎ 037/36 24 62.

A vendre  
**Chalet mobile**  
neuf, 4-6 personnes, chauffage avec air pulsé, frigo, eau courante ch. et f., douche, W.-C., etc. sur le très beau camping de Sorens.

☎ 021/35 55 85  
soir  
☎ 021/91 33 81  
heures de travail.

Nous vendons notre modèle d'exposition avec garantie de fabrique  
**Mazda 626 GLS 2000**  
1981, 4 portes, bleu-argent, radio, boîtes à 5 vitesses, fenêtrages teintés, verrouillage central, etc., 4000 km  
Autrasa Autohalle, off. Mazda Vertretung  
3177 Laupen  
☎ 031/94 84 48  
Samedi: ouverte toute la journée

Cherchons  
**CONCIERGE**  
pour copropriété libre, le plus vite possible.  
Pour tous renseignements  
☎ 52 78 34

**MAIGRIR**  
tout en mangeant normalement  
Sans appareil  
Sans médicaments  
Sans exercices  
Cure de 6 semaines  
23 Francs + port  
Contre remboursement au Centre de Régime

1604 Puidoux ou tél.: 021-56 10 96  
**VW GOLF 1100**  
5 portes, gris métallisé, Fr. 6300.-  
Garage M. Zimmermann  
rte de Chésalles 32  
**1723 MARLY**  
☎ 037/46 50 46

**Offres d'emplois**

**DANCING MOTEL RESTAURANT LA POULARDE**  
ROMONT TEL. 52 27 21

Nous engageons immédiatement  
**UNE FEMME DE MÉNAGE**  
pour le motel.  
17-683

Nous cherchons d'URGENCE!

**MAÇONS GRUTIERS MANŒUVRES DE CHANTIER**  
(permis B accepté)

Entrée de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements et afin de vous fixer une entrevue, appelez le 23 33 33.  
17-2414

**AMATEURS DE MEUBLES ANCIENS**  
D'authentiques pièces restaurées à découvrir chez l'artisan-restaureur, qui vous conseillera et vous guidera à faire un bon choix.  
**G. Guex**  
1754 Rosé  
☎ 037/30 16 22  
17-322

A vendre  
**RENAULT 20 GTL**  
soignée, exp., facilités de paiement.  
**Garage André Chauvy**  
1776 Montagny-la-Ville  
☎ 037/61 46 64  
17-2534

A vendre  
**MAZDA 626 2000 GLS**  
5 vitesses, 1980, 10 000 km.  
**037/55 13 74,**  
à partir de 19 h.  
17-2526

**RÉPARATIONS MACHINES à LAVER**  
Toutes marques et provenances. Meilleurs délais et conditions, partout.  
**DEP'Service**  
☎ 029/2 59 25  
ou 2 65 59  
☎ 037/31 13 51  
021/61 33 74

**Hôpital du Samaritain Vevey**  
cherche  
**infirmières diplômées**  
**1 sage-femme (infirmière)**  
**1 infirmière-assistante**

Les offres sont à adresser avec copies de diplômes et certificats du service du personnel de l'Hôpital au Samaritain, 1800 Vevey.

A vendre  
**Opel Manta GT/E Silver jet**  
Année 1980, de première main, garantie occasion, possibilités d'échange et de crédit.  
**Klopfstein OPEL CENTER**  
3177 Laupen  
☎ 031/94 74 44

**La publicité décide l'acheteur hésitant**

**Seul le prêt Procrédit est un Procrédit**

Toutes les 2 minutes quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
vous aussi vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

**rapide simple discret**

Veillez me verser Fr.  
Je rembourserai par mois Fr.

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP/localité \_\_\_\_\_

à adresser dès aujourd'hui à:  
**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037-81 1131

## Bombe au Palais fédéral Aucun nouvel indice

On ne sait toujours pas qui, dimanche, a déposé une bombe dans une corbeille à papiers située dans un passage public jouxtant le Palais du Parlement. Interrogé, le porte-parole du Département fédéral de justice et police, M. Ulrich Krebs, a déclaré lundi que l'enquête menée jusqu'ici n'avait encore fourni aucun indice.

La charge explosive — environ 500 grammes — déposée dans une corbeille à papiers, n'avait causé que des dégâts minimes et personne n'avait été blessé. Seul un véhicule privé portait des traces de début d'incendie. Peu après l'explosion, un inconnu a revendiqué téléphoniquement l'attentat au nom d'une

«Organisation du 9 juin.» Le ministère public de la Confédération, en collaboration avec les autorités bernoises et le Service scientifique de la police zurichoise a entrepris une enquête. Comme devait le déclarer M. Krebs, il n'est pas rare que de telles affaires traînent en longueur. (ATS)

## Le Festival de Nyon commence jeudi Sera-t-il vraiment le dernier du nom ?

Le Festival de Nyon va s'ouvrir jeudi sur une pesante incertitude : sera-t-il ou non le dernier ? D'une part, on sait en effet que le superbe terrain qui accueille traditionnellement le festival, a été vendu : un lotissement de villas s'y élèvera l'an prochain. D'autre part, il paraît cependant impensable qu'une manifestation aussi réputée, qui draine annuellement une cinquantaine de milliers d'auditeurs d'Europe entière, puisse disparaître aussi sèchement. Sans doute, le festival renaîtra-t-il de ses cendres : on parle beaucoup à ce sujet, de terrains qui, situés en Vaud et Genève, pourraient accueillir en 1982 la septième édition du festival. Les commentaires vont bon donc bon train...

Le ton ne sera néanmoins pas à la tristesse. Comme l'an dernier, une multitude de campings, de stands d'artisanat, de mangeaille (souvent écologique) et, parfois, de politique, se nichent près des trois scènes autour desquelles graviteront encore comédiens, jongleurs et autres bateleurs. Durant quatre jours, folklores et balades de onze pays se succéderont sur les bords du Léman.

### Qui viendra ?

Queen Ida, par exemple, qui vit en Louisiane, cette terre américaine que des immigrants français avaient baptisée ainsi en l'honneur des rois Louis avant de fonder Orléans-la-Nouvelle. Elle parle, comme tous les cajuns qui vivent dans cette région, un français vrai, châtié en dépit du grand nombre incroyable d'américanismes qui s'y greffent. Une langue curieuse, tout autant que l'un des instruments principaux de percussion : il s'agit en effet, dans la tradition cajun d'une... planche à laver ! (Samedi soir, avant le bal québécois, et dimanche, avant le bal brésilien).

Bernard Lavilliers, invité de dernière minute, animera le film de la soirée de vendredi. Ancien routier au Brésil, baroudeur et poète, fils de Léo Ferré et du rock, il chante les mers et les chemins, la misère du Nordeste brésilien dans la poussière duquel il a traîné sa sueur, et les paysages qu'il a connus. Ses colères de boxeur alliées à la douceur, parfois, de sa guitare, en font un être fascinant et insaisissable.

The Dubliners, eux, viennent d'Irlande. On sait le peuple de cette contrée agitée très attaché à son folklore : les Dubliners, devenus quasi légendaires, font partie des groupes irlandais les plus populaires avec Chieftains, Clannad et Planxty. Des groupes qui, en d'autres années, ont fait sauter de joie des milliers de danseurs spectateurs à Nyon. Des membres de ces «bands» rejoindront d'ailleurs les Dubliners pour une «Irish Session» très attendue (vendredi).

John B. Sebastian est un ancien des festivals de Woodstock et de Wight. Une carte de visite que les organisateurs nyonnais tiennent à présenter annuellement. Fils d'un célèbre harmoniste, il fut l'un des pionniers de la musique folk à Greenwich village.



Entre autres invités, Nazare Pereira

(Photo Debonneville)

On l'a vu aussi à Broadway où il écrivait des shows pour se nourrir, puis à l'écran... Sebastian est très prolifique. De la pure balade (jeudi).

Xoro Roxo se prononce «choro rocho». Le rocho, c'est une mixture de rythmes africains et d'harmonies occidentales, très populaire dans les grandes villes brésiliennes comme Sao Paulo ou Rio, au début du siècle. A cela, s'ajoutent des musiques comme le forro et le frevo, venant en droite ligne du Nordeste cher à Lavilliers.

Chris de Burgh l'Irlandais appartient pour sa part à cette catégorie de musiciens où l'on trouve Donovan ou Al Stewart. Sa musique est toute en finesse, en nuances. Pour enrober ses histoires d'amour (et d'humour), il n'hésite pas à recréer des ambiances tendrement médiévales. Le plein d'images, à travers une voix fragile...

Comment présenter tout le monde ? Le pari est irréaliste. Mieux vaut donc se mêler à la fête. On y prend vite goût. André Klopmann

## Défenseurs du romanche déçus et indignés

L'Institut d'études romanches («Institut de cuors retroromantschs»), qui a récemment lancé un cri d'alarme à propos de «la mort du romanche», est profondément déçu par le refus du Conseil fédéral d'augmenter la subvention versée à la Ligue romanche («Ligia Romantscha») pour lui permettre de réaliser son programme de défense de la langue romanche.

Dans un communiqué publié lundi dans les quatre langues nationales, l'Institut juge que «cette décision incompréhensible et incroyablement mesquine est une provocation pour les Romanches».

On veut toujours que les Romanches fassent le premier pas pour sauver leur langue, poursuit le communiqué, mais aujourd'hui qu'ils reprennent courage et présentent un programme, on leur

refuse les moyens de le réaliser. Or, la subvention en question — la Ligue romanche avait demandé qu'elle soit portée de 405 000 à 1,9 million de francs par an — n'est en fait «que le remboursement très partiel des sommes que la Suisse économise chaque année depuis 1848 au détriment du romanche et en contradiction avec son propre intérêt et avec son idéal national déclaré». (ATS)

# Ceinture de sécurité 82% DES SUISSES LA BOUCLENT

82% des Suisses attachent leur ceinture de sécurité en voiture. C'est le résultat de comptages représentatifs effectués la semaine dernière par le Bureau suisse de prévention des accidents (BPA). Un recensement, en mai 1981, avait indiqué seulement 40% d'utilisateurs de la ceinture.

Le communiqué du BPA signale pourtant des différences selon les catégories de routes et les régions du pays. A l'intérieur des localités, le taux d'utilisation des ceintures de sécurité est maintenant de 81 pour cent en Suisse alémanique (31 pour cent auparavant), 46 pour cent en Suisse romande (8 pour cent) et 53 pour cent au Tessin (7 pour cent).

Hors des agglomérations, le taux d'utilisation est de 89% (49%) dans les régions de langue allemande, de 77% (24%) dans les cantons d'expression française et de 65% (9%) au sud des Alpes.

Sur les autoroutes les porteurs de la ceinture constituent le 92 pour cent des cas en Suisse alémanique (avant le 1<sup>er</sup> juillet, 64 pour cent), le 81 pour cent dans les cantons romands (auparavant 34 pour cent) et le 79 pour cent au Tessin (25 pour cent).

Pour les trois principales régions linguistiques, l'augmentation du taux d'utilisation des ceintures de sécurité est la plus forte sur les tronçons situés à l'intérieur des localités. Or, souligne le BPA, c'est sur ces routes que la ceinture offre une protection optimale pour

autant qu'elle soit correctement portée (près du corps). La plus faible différence entre les deux comptages, avant et après l'introduction du port obligatoire de la ceinture, a été enregistrée sur les autoroutes. (ATS)



## «Joyeuse soirée» de Villeret PEINE D'ARRÊTS CONFIRMÉE

Le commandant du régiment de protection aérienne 14 a confirmé la peine de 5 jours d'arrêts infligée par le commandant de bataillon à celui de la compagnie PA IV/13. Ce dernier, qui avait organisé le 19 juin à Villeret (BE) une soirée de compagnie avec des strip-teaseuses, peut recourir auprès de la justice militaire, qui statuera en dernier ressort.

Dans un communiqué publié lundi, le commandant de régiment relève que divers comptes rendus de cette soirée parus dans la presse étaient «nettement exagérés» et qu'il est «tout à fait absurde» de parler d'orgie. La compagnie, affirme-t-il, est «manifestement restée disciplinée». Il souligne en outre que le commandant de compagnie n'avait, au moment des faits, pas encore connaissance de la lettre du chef du DMF exigeant que les cadres et la troupe adoptent une attitude correcte vis-à-vis des femmes. Néanmoins, il a enfreint des prescriptions de service et des directives émises par son commandant de bataillon, d'où la confirmation de la peine.

A titre de mesure supplémentaire, le commandant de compagnie s'était vu relevé de son commandement. Le recours formulé contre cette mesure sera examiné par le Département mili-

### Jura

taire fédéral indépendamment de la décision relative à la peine disciplinaire. Le commandant de compagnie a motivé son recours par le fait que les dispositions légales n'auraient pas été respectées et que son commandement lui aurait été retiré sans qu'il ait été entendu. (ATS)

### Aide en cas de catastrophe SUCCESSION DIFFICILE

La succession de M. Arthur Bill, délégué du Conseil fédéral pour l'aide en cas de catastrophe à l'étranger, s'avère difficile. Le Conseil fédéral lui a demandé de conserver sa fonction au-delà de l'âge de la retraite, soit jusqu'à la fin de cette année.

Environ 90 personnes ont fait acte de candidature, apprend-on lundi au Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE). Quelques-uns auraient certes les qualités requises, mais la procédure de sélection dure assez longtemps, indique encore le DFAE. Né en 1916 et occupant sa fonction actuelle depuis 1972, M. Arthur Bill atteindra l'âge de la retraite à la fin du mois d'août. (ATS)

### 50 km/h. dans les localités NOUVEAUX RECOURS ANNONCÉS

Dans l'intérêt de l'essai de limitation de la vitesse à 50 km/h. en cours dans certaines localités, la Police cantonale zurichoise fera appel contre le jugement du Tribunal de district d'Uster, qui a récemment annulé deux amendes infligées à des automobilistes ayant enfreint cette limite.

En cas de confirmation de ce jugement par la Cour suprême cantonale, le Tribunal fédéral sera saisi. En attendant, la police continuera de sévir contre les automobilistes réfractaires.

Pour sa part, l'Action «Route libre», qui a déjà fait appel contre des centaines d'amendes, a annoncé lundi qu'elle lancerait l'automne prochain une initiative populaire contre les limitations généralisées de la vitesse à moins de 60 km/h. (ATS)

## Temps maussade... joyeux souvenirs!



Le temps est... tout, sauf estival, et les touristes se ruent vers les châteaux, les musées, écrivent des cartes ou achètent des souvenirs. (Photo ASL)

Croquer  
l'écrevisse-  
quel délice!



GRATIN  
D'ÉCREVISSES  
ROYAL

Fr. 33.—

Les RESTAURANTS  
de l'hôtel  
DUC BERTOLD

112, rue des Bouchers 1700 Fribourg

**Affaires immobilières**

**Affaires immobilières**

**A louer**  
au Schoenberg - Impasse du Castel

**APPARTEMENTS  
DE 4½ et 5½ PIÈCES  
AINSI QUE  
2½ - 4½ - 5½ PIÈCES ATTIGUES**

dans immeuble neuf

- pièces spacieuses
- isolation parfaite
- place de jeux
- jardin d'enfants à proximité
- vue magnifique

Entrée de suite ou à convenir



J. ed. Kramer s.a.  
place de la gare 8  
1700 Fribourg

17-1706

☎ 037/22 64 31

Avec Fr. 22 000.— de fonds propres  
et Fr. 800.— de loyer mensuel.  
Dans le cadre de la loi fédérale  
encourageant l'accès à la propriété...

Devenez **PROPRIÉTAIRE**  
d'un appartement 4½ pièces  
dans un petit immeuble - entrée individuelle.  
Vue sur la ville - tranquille - place de parc.

Renseignements: **SICOOP, rue de Lausanne 22**  
☎ 037/22 44 10 - 1700 Fribourg

17-4015

A louer  
**appartement  
avec ou sans  
jardin,**

au centre du vil-  
lage de Vuister-  
nens-dev.-Ro-  
mont, à proximité  
de la gare, libre  
de suite ou à  
conv.

☎ 037/55 12 47

17-27371

agence immobilière **serge et daniel bulliard**  
1700 fribourg rue st-pierre 22  
tel. 037 22 47 55

A 5 min. voiture nord-ouest Fribourg  
école, transports publics et commer-  
ces au village.  
Site plaisant sur la hauteur, ensoleillé  
et calme

**A VENDRE MAISON  
GROUPEE DE 5 PIÈCES  
INTÉRIEUR TRÈS  
ACCUEILLANT  
AVEC ACCÈS DIRECT  
SUR PELOUSE ARBORISÉE**

Séjour cheminée - 4 chambres - cui-  
sine équipée et habitable - bains - local  
- salle de jeux - cave - lessiverie - boîte  
voiture.  
Prix de vente Fr. 325 000.—  
Une visite ne vous déplaira pas.

À VENDRE à Fribourg  
quartier Vignettaz

**APPARTEMENT**

de 3½ chambres, tout confort moder-  
ne; situé au rez-de-chaussée, avec  
ou sans contrat de location.

Nécessaire pour traiter:  
Fr. 75 000.—

Pour tous renseignements, s'adres-  
ser à: Weck, Aeby & Cie SA, Agence  
immobilière, rue de Lausanne 91,  
1701 Fribourg.  
☎ 037/22 63 41.

17-1611

A louer pour date à convenir au  
Boulevard de Pérolles 18

**MAGNIQUES  
LOCAUX**

Surface 140 m² + mansarde de  
17 m². Importants travaux de rénova-  
tion au gré du preneur, soit à  
l'usage de bureaux, soit de  
cabinet médical. Montant du  
loyer déterminé en fonction des  
travaux.

Création d'un appartement  
envisageable  
Pour visiter: Monsieur Gugler  
☎ 037/22 86 73  
Pour traiter: Gérance Patria,  
1, av. de la Gare,  
1003 Lausanne,  
☎ 021/20 46 57

**Patria**

Société mutuelle suisse d'assurances  
sur la vie.

Nous cherchons

**JEUNE EMPLOYÉ(E)  
DE COMMERCE**

ayant des connaissances  
d'allemand et d'anglais.

Faire offres à:  
**AUDIO-FILM SA,  
CASE POST. 122  
1723 MARLY**

17-27448



pm  
pro montage sa  
offre plus  
037  
22 53 25

monteurs en chauffage  
installateurs-sanitaires  
peintres en bâtiment  
maçons  
manœuvres (chantier)

17-1266

pm  
pro montage sa

**Madame le docteur Amarillys Schwander**  
**Chirurgie générale FMH**

(maladies des artères et des veines)

Ancien médecin adjoint au CHUV. Ancien médecin du  
service de chirurgie thoracique et cardiovasculaire (Hôpital de  
l'Île, prof. A. Senn), annonce le

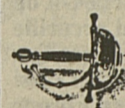
**transfert de son cabinet**

(anciennement à Lausanne)  
à la rue de Lausanne 81 à Fribourg.

Consultations sur rendez-vous à partir du 7 juillet 1981  
☎ 037/22 33 82.

17-26848

**Offres d'emplois Offres d'emplois**



**Antiquarmer**

Agence générale pour la Suisse des armes  
BERETTA, LLAMA-UBERTI, etc..., en-  
gage pour date à convenir

**représentant**

bilingue, allemand/français (indispensable). Age: 25-40 ans. Si possible  
connaissance des armes. Visite de la clientèle existante avec possibilité  
d'expansion. Fixe, commission, frais de confiance, voiture à disposition. Rayon:  
Suisse occidentale ou orientale, selon domicile. Possibilité de formation offerte à  
candidat sérieux.

Offres manuscrites avec photo et curriculum vitae sont à adresser à:  
**RICHARD TONOSSI, 3960 Sierre (VS), ☎ 027/55 77 44.**



D'IMPORTANTES INSTALLATIONS TECHNIQUES SONT  
NÉCESSAIRES POUR LA PRÉPARATION À LA VENTE DE  
NOS POULETS OPTIGAL

L'entretien des installations d'abattage hautement modernisées est la tâche  
principale que nous aimerions confier à un

**MÉCANICIEN ou SERRURIER EN MACHINES**

évent. **SERRURIER**  
dans notre abattoir à poulets.

Le poste à repourvoir offre une activité professionnelle intéressante, variée et  
indépendante.

Nous pouvons offrir les prestations très avantageuses d'une entreprise faisant  
partie de la communauté Migros.

Les intéressés à ce poste peuvent téléphoner à notre service du personnel,  
☎ 037/34 21 21 M. Herren, pour de plus amples renseignements.  
**MICARNA SA, Fabrique de produits carnés, 1784 Courtepin/FR.**

17-1714

**Offres d'emplois**

Nous cherchons

**1 boulanger-pâtissier**

ou

**1 aide au laboratoire**

entrée de suite, possibilité d'être  
nourri, logé.

Tél. ou s'adresser à la:  
**Boulangerie Jean-Marc Suard  
Rue de Grimoux 14,  
1700 FRIBOURG  
☎ 037/22 35 15**

17-27441

Cabinet médical à Bulle

cherche

**LABORANTINE  
DIPLÔMÉE**

Entrée début septembre 1981.

Faire offres sous chiffre  
17-122432 Publicitas  
1630 BULLE

**Hôtel  
Duc Bertold  
Fribourg**  
112, Rue des Bouchers  
1700 Fribourg  
Tél. (037) 23 47 33

Nous cherchons une personnalité  
compétente, avec référence de mai-  
son de rang

**DAME  
CHEF DE SERVICE**

pour satisfaire aux exigences d'une  
excellente clientèle de notre restau-  
rant français.

Veillez prendre contact personnelle-  
ment avec Gilbert Jenni,  
☎ 037/23 47 33

17-1084

**temporis** ☎ 037  
22 23 26  
**ENGAGE  
peintres**

agence immobilière **serge et daniel bulliard**  
1700 fribourg rue st-pierre 22  
tel. 037 22 47 55

**À VENDRE À CORMINBŒUF, site  
tranquille et ensoleillé, école et  
transports publics au village.**

**VILLA NEUVE  
DE 5/6 PIÈCES**

d'architecture plaisante et d'une très  
bonne qualité de construction (isola-  
tion thermique étudiée), 4 chambres à  
l'étage, grand living avec cheminée au  
rez, cuisine habitable et équipée, vaste  
sous-sol avec local bricolage, garage  
double extérieur, terrain 1053 m², prix  
de vente Fr. 415 000.—

agence immobilière **serge et daniel bulliard**  
1700 fribourg rue st-pierre 22  
tel. 037 22 47 55

**À VENDRE sur commune de  
VILLARS-SUR-GLÂNE**

site résidentiel (écoles, transports  
publics, centre commercial à proximi-  
té)

**VILLA DE 6 PIÈCES — 1968  
Terrain 1100 m²**

Living cheminée 40 m² env., 5 cham-  
bres, 2 salles de bains, garage dou-  
ble.

Jardin d'agrément très accueillant,  
superbe arborisation, prix de vente  
Fr. 450 000.—  
Visites et renseignements sans enga-  
gement.

A louer de suite

**APPARTEMENT  
3½ pièces**

dans une jolie villa à Belfaux-Centre,  
agencé au complet. Possibilité de  
jardin-potager. Tranquillité, TV (tous  
les chaînes, etc.). Loyer: 750.—  
ch. compr. Eau de source.

☎ 037/45 25 19.

17-302685

**A louer, dans demeure ancienne, à  
9 km de Fribourg, dès le 1<sup>er</sup> septem-  
bre 1981**

**appartement  
de 2 pièces**

de 30 et 33 m², avec cheminée,  
grande terrasse plein sud, grande  
cuisine et salle de bains, jardin et  
garage. Prix Fr. 600.— net.

Ecrire sous chiffre 17/302806, à  
Publicitas SA, 1701 Fribourg.



A louer  
pour le  
1<sup>er</sup> octobre 1981  
rte de la Heitera 22

**APPARTEMENT  
de 3½ pièces**

Fr. 534.— charges comprises

Régie de Fribourg SA  
PÉROLLES 5a — 1700 FRIBOURG  
☎ 037/22 55 19

17-1617

**Ponthaux  
à louer pour le  
1<sup>er</sup> octobre 1981,**

**magnifique  
appartement**

de 4 pièces dans  
villa neuve. Gale-  
tas, garage, bal-  
con.

☎ 037/45 15 48

17-302853

On cherche

**app. de  
4-5 pièces**

pour 2 femmes et  
2 enfants. Fri-  
bourg ou environ.

☎ 037/24 23 62  
17-19 h.

17-1700

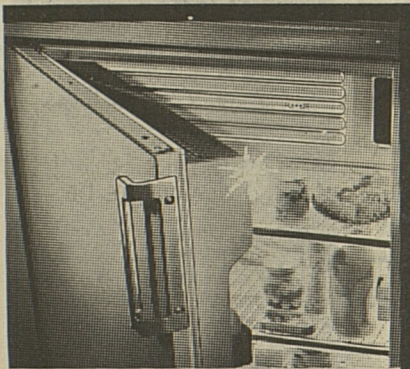
**CASCO COMMISSION**  
**VACANCES...**



**ESTAVAYER-LE-LAC:**  
A LOUER, plein centre de ville,  
**LOCAUX D'ENVIRON 250 à 300 m<sup>2</sup>**  
pour petite industrie ou ateliers.  
Bien éclairés, vestiaire, sanitaire, central mazout.  
Libre de suite.  
**AGENCE IMMOBILIÈRE**  
**CLAUDE BUTTY**  
ESTAVAYER-LE-LAC  
☎ 037/63 24 24

17-1610

**BOSCH**



**Gardez votre sang-froid!**

Bosch vous dira pourquoi.



**Entreprises Electriques Fribourgeoises**

Valable dès le 21.7.81

**Barbera del Piemonte**  
plein de saveur et puissant

1 litre ~~2.75~~ **2.30**  
(+ dépôt -40)

nouveau chez DENNER

**Château de Beaulieu**  
Côteaux d'Aix en Provence  
Rosé 1980  
Mis en bouteille au Château  
un vin rosé, fruité et gouleyant

75 cl ~~3.95~~ **3.10**

**Arance**  
Fruchtsaft / Succo di frutta / Jus de fruit

1 litre ~~1.10~~ **-.75**

Hit DENNER

**DENNER**

économie garantie!

**D-Sirop de framboises**

1 litre ~~3.20~~ **2.75**  
(+ dépôt -50)

**SANDWICH CHALET**  
FROMAGE FONDU POUR TARTINE

Fromage fondu à tartiner  
6 portions

200 g ~~2.20~~ **1.75**

**Préférence Nicole**  
Collants  
3 taille

**Triopack** ~~6.60~~ **4.50**

**MEISTER PROPER**  
Nettoie-tout

2000 ml ~~6.35~~ **6.35**

DI-30/21.7.81

**Affaires immobilières**

On cherche  
**maison de paysan ou de campagne**  
solide, en belle position, avec minimum 30 000 m<sup>2</sup> de terrain (aussi terrain à cultiver) évent. avec manège déjà existant pour équitation.  
Offres sous chiffre 24- W 307'178 à Publicitas, 6901 Lugano.

**A louer de suite ou à convenir à Treyvaux/Fribourg**  
Villa neuve, exécution soignée, entièrement équipée (cuisine), 3 chambres à coucher à l'étage, salon avec cheminée, 2 W.-C., 2 salles d'eau, cave, chauffage à mazout, possibilité de conversion au charbon. Parcelle de 1021 m<sup>2</sup>.  
Loyer mensuel net: Fr. 1500.—  
Pour traiter:  
**TESTINA SA LAUSANNE**  
☎ 021/22 81 65

**Offres d'emplois Offres d'emplois**

**MAZDA**

**Collaborateur pour le service de garantie**

Dans le cadre de l'activité de notre service après vente, vous aurez à assumer les tâches suivantes:  
— traitement des demandes de garantie; renseignements techniques par téléphone.

**Nous demandons:**  
— un apprentissage complet de mécanicien sur automobiles  
— connaissances commerciales  
— langue maternelle française avec bonnes connaissances de l'allemand ou  
— langue maternelle allemande avec bonnes connaissances du français

Nous offrons un travail vivant dans une ambiance sympathique et tous les avantages sociaux d'une entreprise moderne, bon salaire selon expérience.

Nous attendons avec intérêt votre offre écrite (avec curriculum vitae) adressée à

**Mazda (Suisse) SA**  
14, rue de Veyrot  
1217 Meyrin 1  
☎ 022/82 33 00

**Envisagez-vous un achat?**  
**N'y renoncez pas!**  
**Nous vous aiderons.**

Vous obtenez un crédit en espèces jusqu'à Fr. 30'000.— et plus. Remboursement sur mesure: choisissez vous-même une mensualité adaptée à votre budget. Sur demande, mensualités particulièrement basses.

Inclus, pour votre sécurité: une assurance qui paie vos mensualités en cas de maladie, accident, invalidité et couvre le solde de la dette en cas de décès. Discretion assurée!

Remplir, détacher et envoyer!

**Oui, j'aimerais un crédit de** \_\_\_\_\_ **Fr.**

Mensualité désirée \_\_\_\_\_ env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue/No domicilié ici depuis nationalité \_\_\_\_\_ domicile précédent profession \_\_\_\_\_ né le \_\_\_\_\_ état civil \_\_\_\_\_

employeur \_\_\_\_\_ salaire mensuel Fr. \_\_\_\_\_ nombre d'enfants mineurs \_\_\_\_\_ revenu conjoint Fr. \_\_\_\_\_ depuis? \_\_\_\_\_ loyer mensuel Fr. \_\_\_\_\_ signature \_\_\_\_\_

**Banque Rohner**  
1211 Genève 1, Rue du Rhône 68, Tél. 022/28 07 55

**17, 24, 31 JOURS**  
**EGALEMENT CASCO COMPLET**

A vendre à proximité immédiate de Fribourg  
**CAFÉ-RESTAURANT AVEC IMMEUBLE**  
comprenant: café 35 places plus terrasse, salles à manger de 25 et 50 places. Cuisine aménagée. Deux appartements de 4½ et 3½ pces. Grande place de parc.  
Ecrire sous chiffre 17-27308 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

**FUST**

Reprise maximale pour votre machine à laver usagée à l'achat d'un appareil neuf

Demandez nos **offres d'échange SUPER.**  
Seulement des marques connues, telles que MIELE, UNIMATIC, AEG, NOVAMATIC, BAUKNECHT, HOOVER, SIEMENS, SCHULTHESS, etc.  
**Location - Vente - Crédit** ou net à 10 jours.

Villars S. Glâne, Jumho Moncor  
Tél. 037/24 54 14  
Bienna, 36 Rue Centrale Tel. 032/22 85 25  
Lausanne, Genève, Etoy, Chaux-de-Fonds et 36 succursales

**Electro-Ménager-Cuisines Fust**

**A vendre**

**CARROSSIERS**  
A vendre CABINE DE GICLAGE  
**NUOVA VERTA**  
dim.: 6,2 x 4,1 x 3,4 m  
Utilisée 18 mois, état de neuf.  
Prix à discuter.  
☎ 021/35 86 60 ou 021/24 16 66

**COMMANDEZ AU TOURING CLUB SUISSE!**



Fribourg n° (037) 22 49 02

**ideal job** POSTES FIXES

**URGENT!**

Cherchons tout de suite des  
**dessinateurs machines  
dessinateurs bâtiment  
dessinateurs génie civil**

2, av. de Pérolles, ☎ 037/22 50 13

**ideal job** POSTES FIXES

**URGENT!**

Cherchons tout de suite des  
**peintres en bâtiment  
peintres en voitures  
aides-électriciens**

2, av. de Pérolles, ☎ 037/22 50 13

**ideal job** POSTES FIXES

**URGENT!**

Cherchons tout de suite des  
**monteurs électriciens  
menuisiers-ébénistes  
maçons**

2, av. de Pérolles, ☎ 037/22 50 13

**ideal job** POSTES FIXES

**URGENT!**

Cherchons tout de suite des  
**mécaniciens (mécan. gén.)  
mécaniciens régleurs  
mécaniciens aléseurs**

2, av. de Pérolles, ☎ 037/22 50 13

**ideal job** POSTES FIXES

**URGENT!**

Cherchons tout de suite des  
**fraiseurs-tourneurs  
ouvriers d'usine  
manœuvres**

2, av. de Pérolles, ☎ 037/22 50 13

**Offres d'emplois**

stable ou temporaire  
la bonne solution c'est...

Poste très intéressant!  
**UN JEUNE EMPLOYÉ DE COMMERCE**

parfaitement bilingue français - allemand possédant son CFC aura la possibilité dans cette entreprise de mettre en pratique son esprit d'initiative et son sens de l'organisation.

La bonne marche et la gestion d'un important secteur lui sera confié, c'est-à-dire : réception et planification des commandes, organisation des transports, contacts avec les clients, les fournisseurs, les représentants.

N'hésitez pas à m'appeler pour de plus amples renseignements, je vous fixerai volontiers une entrevue. (Demander Marie-Claude Limat).

**transition** 17-2400

Rue de Romont 12  
1700 FRIBOURG Tél. 037 22 47 37

**ideal job**  
Conseils en personnel

Cette annonce s'adresse à toutes les

**SECRÉTAIRES**

de langue maternelle allemande

**Mademoiselle!**

Vous êtes ambitieuse et, afin d'aller de l'avant, d'apprendre chaque jour un peu plus et de devenir « quelqu'un » IDEAL JOB, Conseils en Personnel SA, qui est à l'avant-garde du marché actuel, peut vous proposer plusieurs postes intéressants dans un nouveau domaine où vous aurez la possibilité de faire carrière et de devenir cette « personne » que tout le monde envie.

Si cette annonce suscite votre intérêt, appelez tout de suite Denise Piller, directeur, qui vous donnera tous les renseignements au sujet de votre nouveau « job ».

17-2414

ideal Job Conseils en personnel SA,  
2, av. de Pérolles, 1701 Fribourg  
037/22 50 13

Membre de la FSCP Membre de la FSETT

**ideal job**  
Conseils en personnel

**URGENT!**

Pour un poste fixe dans un département « VENTE » nous sommes à la recherche d'un

**COLLABORATEUR**

Ce candidat doit être au bénéfice d'une formation commerciale

- à son actif, plusieurs années d'expérience
- de langue maternelle française et possédant de solides connaissances de l'allemand.

Ce poste est à même de vous offrir un travail indépendant et varié et vous serez sans cesse en contact avec les clients et tout ce qui a trait à ce département.

Denise Piller, toujours à votre disposition attend votre appel téléphonique afin de vous fixer un rendez-vous et en vous garantissant une totale discrétion.

17-2414

ideal Job Conseils en personnel SA,  
2, av. de Pérolles, 1701 Fribourg  
037/22 50 13

Membre de la FSCP Membre de la FSETT

Quel est le journal matinal  
Qui avant vous s'est levé  
Et vous attend au déjeuner

**LA LIBERTÉ**

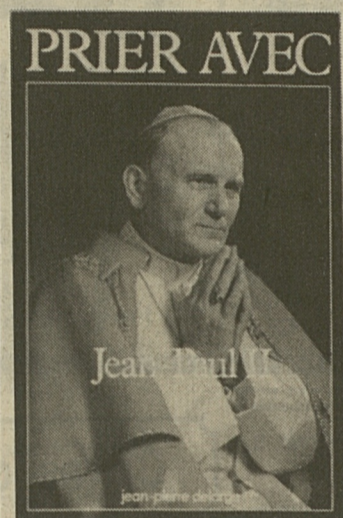
bien sûr, votre journal

stable ou temporaire  
la bonne solution c'est...

Un problème d'emploi?  
Vite, je lance un coup de fil discret à Transition:  
c'est tellement plus pratique, plus moderne!...  
...Et absolument gratuit pour moi.

**transition**

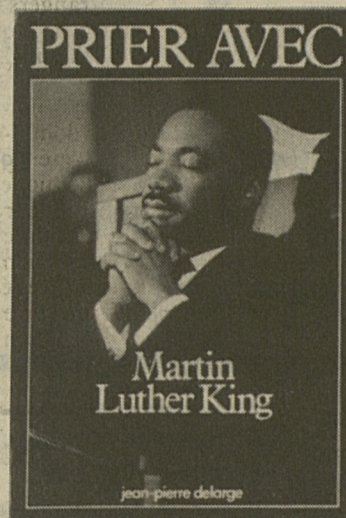
Rue de Romont 12  
1700 FRIBOURG Tél. 037-22 47 37



**Prier avec Jean Paul II et l'Eglise de Jésus-Christ**

Jean Paul II homme de conviction et combattant des droits de l'homme. Homme de prière et d'action. De la Pologne à Rome, de Rome à l'univers, son chemin est ferme, sa foi est entraînant.

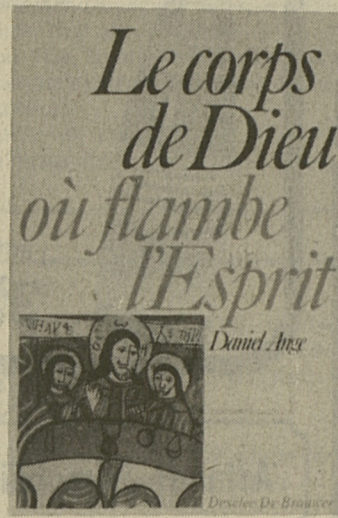
160 pages Fr. 21.80



**Prier avec Martin Luther King**

Le nom de ce Noir a transcendé les divisions raciales, le nom de cet Américain a passé l'océan, le nom de ce pasteur protestant est vénéré par tous les chrétiens. La résurrection est en marche quand un homme, debout, découvre la force d'aimer.

160 pages Fr. 18.70



**Le Corps de Dieu où flambe l'Esprit**

Voici le premier volume d'une trilogie centrée successivement sur:

- a) le bonheur d'une présence, qui appelle l'adoration
- b) la puissance d'un Sang capable de tout guérir
- c) la joie des noces de Dieu.

285 pages Fr. 31.30



**Michèle crie: Il est vivant!**

Michèle nous communique son regard sur la situation des personnes défigurées, par l'alcool, la prostitution... pour y découvrir des richesses insoupçonnées et un cœur plus riche que l'apparence.

154 pages



**je vous salue Marie**

Guide pratique et historique de la dévotion mariale

Bernard Chevallier/  
Bernard Gouley

**Je vous salue Marie**

Guide pratique et historique de la dévotion mariale. Cet ouvrage souhaite donner une information exhaustive sur les lieux de dévotion mariale dans toute la France, le développement de la dévotion à la Vierge, aujourd'hui, ainsi qu'une sélection de prières de tous les temps.

312 pages

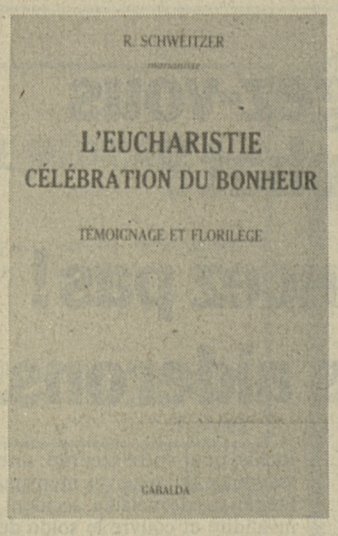


**L'espérance ne trompe pas**

Préface de Henri Madelin.

Ce livre est un appel à vivre de la foi, de manière radicale. A témoigner de l'irruption de Dieu dans le monde où nous sommes.

227 pages Fr. 27.20



**L'Eucharistie célébration du bonheur**

Témoignage d'un vieux prêtre sur l'Eucharistie de sa vie. Florilège biblique, patristique et conciliaire.

190 pages Fr. 18.50



**Prêtres du Seigneur Témoignez du Seigneur**

Témoignages et réflexions de prêtres du renouveau. Cet ouvrage contribuera à faire découvrir toute la beauté et la splendeur d'un ministère vécu sous l'emprise de l'Esprit — cet Esprit qui souffle où il veut et comme il veut!

190 pages Fr. 24.—



**Librairie St-Paul, Pérolles 38, 1700 Fribourg**

**Le Vieux-Comté, 11, rue de Vevey, 1630 Bulle**

**La Nef, 10, avenue de la Gare, 1003 Lausanne**



# Fidèlement Vôtre...

## CHANGEMENT D'ADRESSE

Afin de mieux vous servir et pour éviter toute erreur, veuillez nous communiquer **PAR ÉCRIT** votre changement d'adresse, au moins 5 jours ouvrables avant la date du changement. Pour une semaine au minimum.

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 N° d'abonné: \_\_\_\_\_  
**Adresse actuelle**  
 Rue: \_\_\_\_\_  
 NP: \_\_\_\_\_  
 Lieu: \_\_\_\_\_  
 Dès le: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_

A découper et retourner à:  
 Administration de LA LIBERTÉ,  
 Bd de Pérolles 40, 1700 Fribourg.

### Adresse de vacances

Rue: \_\_\_\_\_  
 N°: \_\_\_\_\_  
 Lieu: \_\_\_\_\_  
 Jusqu'au \_\_\_\_\_ inclus  
 Jusqu'à nouvel avis mais au moins 3 jours avant la rentrée.

Signature: \_\_\_\_\_  
 Veuillez **obligatoirement** joindre le montant correspondant en timbres-poste. Merci.

### TARIF: CHANGEMENT D'ADRESSE

Durée	Suisse	Etranger	
		normal	avion
1 sem.	} Fr. 2.— par changement d'adresse	Fr. 4.—	Fr. 7.—
2 sem.		Fr. 7.—	Fr. 13.—
3 sem.		Fr. 10.—	Fr. 19.—
4 sem.		Fr. 13.—	Fr. 25.—

**Mettre ici le montant en timbres-poste**

...en vacances,  
 ...à l'armée,  
 ...à votre nouvelle  
 adresse.



# Dans la zone dévastée par l'éruption du Mont Saint-Helens

## Flore et faune renaissent

Le printemps agite la zone dévastée de 1500 kilomètres carrés autour du Mont Saint-Helens (Etat de Washington) où plantes et animaux reviennent à la vie après une terrible catastrophe naturelle. Des vents extrêmement violents et une vague de chaleur brûlante ont déferlé sur cette région le matin du 18 mai 1980. Pratiquement rien sur terre n'a survécu. Aujourd'hui, scientifiques et biologistes pénètrent dans cette zone, après un hiver doux, pour découvrir, avec ébahissement, que les plantes se frayent un chemin à travers la croûte de lave. Des bactéries primitives apparaissent dans le lac Spirit et un aigle chauve vient occasionnellement se percher sur une branche dénudée de l'un des arbres morts de cette région. Des élans mâchonnent la cime de certains jeunes sapins plantés par des forestiers. Des abeilles, papillons et coccinelles ont réapparu — certains sont des survivants, d'autres ont été portés là par le vent. C'est ici — à 20 kilomètres au nord-ouest du cratère — que l'on peut le mieux mesurer la force destructrice qui a nivelé le pied des collines boisées du Mont Saint-Helens.

volcan retrouvent leur état d'avant l'éruption. Mais la vie commence à renaître en bordure des zones affectées par la catastrophe et dans des poches isolées et boisées, dans les régions humides et le long du lit du ruisseau. «La résistance de la nature est vraiment impressionnante», a déclaré le Dr. Jack Winjum, directeur du service de la culture forestière pour «Weyerhaeuser», le plus grand propriétaire terrien de la zone dévastée. Cette société récupère le bois mort et plante de jeunes arbres.

L'objectif actuel des scientifiques est de reconstruire une chaîne de vie — plantes, insectes, animaux.

«En fait, nous devons repartir à zéro», a déclaré M. Bill Ruediger, biologiste du service de protection de la nature. «Mais cela revient très vite».

### DES PLANTES QUI VIENNENT DE LA PROFONDEUR

Les plantes qui apparaissent sont robustes. «Quatre-vingt-dix-neuf pour cent d'entre elles ont des pousses vivaces», a déclaré M. Winjum. Leurs racines étaient enfoncées profondément dans le sol avant que ne tombe la cendre et elles ont été à même de faire des pousses à travers la croûte.

La cendre est dénuée d'azote, élément essentiel à la vie des plantes. Il est donc peu probable que les graines



Des forêts entières dévastées par l'éruption...

(Keystone)



Au pied du volcan, le lac Spirit, encombré de débris.

(Keystone)

Autrefois, courant limpide de haute montagne, le ruisseau Hoffstadt coule presque gris. Le long de ses rives, de jeunes arbres ont été renversés en formes géométriques.

C'est le long de ce ruisseau que quatre bûcherons, qui étaient en train d'élaguer des arbres, le 18 mai au matin, tentèrent désespérément de s'enfuir. Trois d'entre eux échouèrent et moururent gravement brûlés, les poumons remplis de cendres.

### UNE RÉGION STÉRILE

Deux mois après l'éruption, on a découvert, pas très loin, les restes d'un troupeau d'élans, qui avaient été instantanément rôtis par une chaleur de 425 degrés.

Au-delà de quelques crêtes, en direction du volcan, s'étend une région qui, pendant des mois, est demeurée stérile du point de vue biologique. La forme de vie la plus abondante est actuellement constituée d'organismes unicellulaires — 10 millions au millilitre d'eau — dans le lac Spirit. Ce sont des organismes semblables à ceux qui se trouvaient là au début des temps.

par Lee BLUMENTHAL,  
de l'Associated Press

Au nord et à l'ouest du ruisseau Hoffstadt, se trouve le lieu des «morts debout», où des arbres mesurant jusqu'à trois mètres de circonférence ont été séchés sur place par la chaleur ou déracinés. Tout est recouvert de cendres.

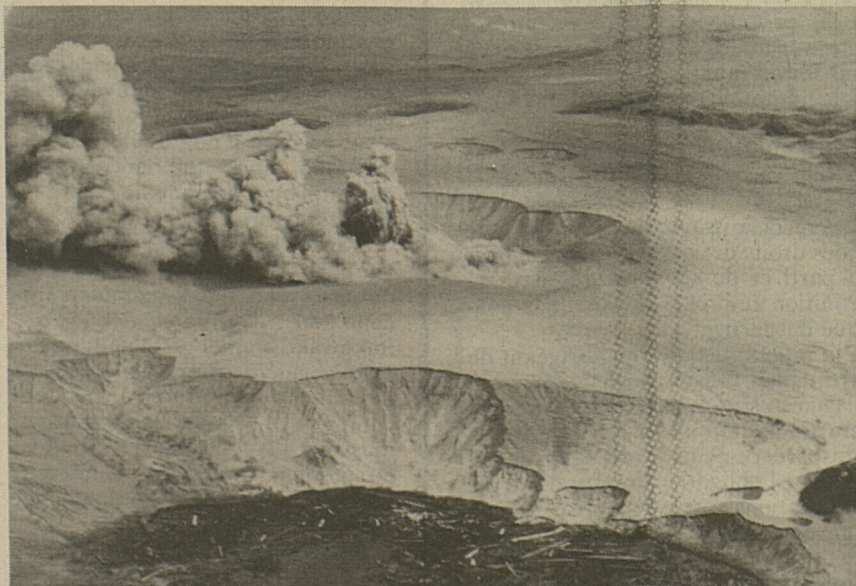
Plus de 800 bûcherons travaillent ici. Certains ont peur et sont prêts à partir. D'autres s'en moquent.

Il faudra peut-être 100 ans avant que les parties les plus proches du

puissent germer. «La plupart des plantes qui renaissent viennent de la profondeur», a dit M. Mike Kuttel, biologiste de l'Etat de Washington.

Plus de 50 types de plantes ont été recensés. Les régions où le bois avait été tronçonné avant l'éruption sont les plus verdoyantes. Les porcs-épics, les ratons-laveurs, les souris, coqs de bruyère, lièvres, castors, environ deux douzaines de différents types d'oiseaux et d'animaux, ont été vues. Avant l'éruption du 18 mai, il existait deux fois plus d'oiseaux et d'animaux dans la région.

«J'espère voir la liste (d'oiseaux et de plantes) augmenter considérablement pendant les deux mois à venir», a déclaré M. Kuttel.



En mai 80, la cendre brûlante avait tué toute forme de vie...

(Keystone)

En ce qui concerne les plus grands animaux, environ 1200 élans, 1900 cerfs, 100 ours et quelques chèvres de montagne et pumas ont été décimés par la catastrophe. Mais on a vu à nouveau toutes ces espèces dans la région depuis le mois de mai, sauf les ours. Selon M. Kuttel, il existe un déclin de 30 pour cent dans le taux de natalité des 150 à 200 élans depuis l'éruption. Les périodes de migration des élans et des cerfs ont totalement changé.

A la suite de l'éruption, on a vu des poissons sauter hors des rivières Toutle et Cowlitz, dont la température avait été portée à 38 degrés par les flots de boue brûlante. Il se peut que cela ne soit que des histoires, mais il s'avère que 11,5 millions de saumons et 550 000 autres poissons aient disparu ce jour-là, soit des rivières, soit des parcs de pisciculture qui ont été envahis par les débris.

«Beaucoup ne sont pas très optimistes», a déclaré M. Kuttel, qui a souligné que le lit de la rivière était en trop mauvais état pour permettre aux saumons et autres poissons de retour de frayer. Il espère néanmoins que ces conditions s'amélioreront progressivement.

Les scientifiques ont été surpris de trouver du poisson dans certains lacs situés à une dizaine de kilomètres de la montagne, tandis que les poissons de lacs situés à 20 kilomètres de là avaient été décimés.

Selon M. Rediger, il se pourrait que les lacs où les poissons ont survécu possédaient une couche de glace protectrice ou étaient protégés de l'explosion par une crête. M. Kuttel pense que les poissons qui se nourrissaient près de la surface ont été anéantis tandis que ceux qui se trouvaient à un niveau inférieur ont survécu. On craint maintenant que la cendre ait détruit les aliments de ceux qui se nourrissent sur le fond de la rivière.

Le lac Spirit, autrefois le joyau d'une chaîne de montagne, a fait un bond en arrière vers l'ère primaire, il y a entre 230 et 660 millions d'années, lorsque les premiers poissons, batraciens, reptiles et plantes se développent. Le 18 mai, une gigantesque avalanche éleva le niveau du lac Spirit de 38 mètres. A quelques heures de l'explosion, la température de l'eau atteignit 35 degrés centigrades et le lac fut rempli de débris organiques. Ceux-ci détruisirent rapidement l'oxygène dissous dans l'eau.

Et tandis que les matières organiques commençaient à se décomposer, le lac dégagea des gaz nocifs tels que ceux qui émanent d'un égout. Lorsque l'oxygène eut disparu, les bactéries se développèrent, se nourrissant sur le

bois, le soufre, le manganèse et le fer.

### COMME AU DÉBUT DE LA VIE...

«Il y a maintenant dans le lac des organismes spécialisés qui, pense-t-on, sont semblables à ceux qui existaient au début de la vie», a déclaré M. Cliff Dahm, biologiste de l'Université de l'Oregon.

«La question fondamentale est maintenant de savoir dans combien de temps le lac redeviendra tel qu'il était avant l'éruption», a-t-il déclaré. «Il va traverser un processus de nettoyage naturel. L'éruption était un événement instantané et unique. La décomposition continue — c'est comme une immense usine de traitement d'épuration d'eau polluée. (AP)

## Virginie: une ville s'engloutit dans une mine de charbon

Le sol est littéralement en train de s'effondrer sous Fairmont qui, comme beaucoup de villes des Appalaches, est construite sur un terrain fragile, criblé de mines de charbon.

Ces mines ont apporté travail et prospérité dans cette petite localité au siècle dernier, mais aujourd'hui leurs galeries s'effondrent et ses habitants vivent au-dessus d'un danger invisible.

Les mineurs n'ont pas extrait tout le charbon, dont une partie a été laissée pour constituer des piliers qui soutiennent les voûtes des galeries. Ce sont ces piliers qui s'écroulent, entraînant le sol au-dessus d'eux. C'est un processus lent, mais qui peut soudain faire s'effondrer des immeubles comme des châteaux de cartes.

par Bob ROBINSON,  
de l'Associated Press

Le problème de l'affaissement de Fairmont est apparu il y a deux ans dans un immeuble d'appartements et trois maisons. «Les conduites de gaz se sont ouvertes, les lignes électriques se sont rompues», rappelle un ancien occupant. «Les portes ne se fermaient plus et celles des lavabos se bloquaient. Personne ne savait ce qui se passait». En l'espace de deux semaines, les bâtiments ont été abandonnés.

Pour le Gouvernement américain, l'effondrement des mines est devenu un souci onéreux, et le Bu-

reau américain des mines de surface pense devoir dépenser cinq milliards de dollars au cours des 15 prochaines années pour lutter contre le phénomène.

Mais l'argent arrive lentement. Il provient d'une taxe spéciale perçue sur chaque tonne de charbon extraite mais qui doit également être répartie dans d'autres organismes. «Nous n'avons récupéré que sept pour cent de l'argent nécessaire», a déclaré M. Dick Leonard, le porte-parole de l'Office des mines (OSM).

Rien qu'à Fairmont, le Gouvernement a dépensé 954 500 dollars ces deux dernières années, et l'OSM prévoit de dépenser 860 000 FF de plus pour arrêter l'effondrement du sol sous une église de la ville. Les autorités locales et fédérales s'efforcent de trouver 12 millions de FF supplémentaires pour assurer la sécurité du centre-ville.

Le problème de Fairmont a récemment été étudié dans le détail par le géologue M. Jesse Craft pour le compte de l'Office des mines. Son étude, qui a nécessité des centaines de forages et de vérifications à l'aide de caméras de télévision descendues dans les galeries, a montré que le problème pourrait être réglé par une maîtrise de l'eau de surface et un programme de stabilisation du sol.

M. Craft a également suggéré d'injecter dans les galeries un mélange d'eau et de cendres qui se solidifierait. Selon lui, la réalisation de ce projet prendrait deux ans et demi. (AP)

# Ottawa : Reagan prend l'offensive

## SA RENCONTRE AVEC MITTERRAND EST UN SUCCÈS

L'économie et les relations Est-Ouest ont dominé les premières heures du Sommet d'Ottawa qui réunit jusqu'à ce soir les leaders des sept plus importantes démocraties industrielles mondiales. Toutefois, ce sont les deux rencontres en tête-à-tête que Ronald Reagan a eues avec Helmut Schmidt puis avec François Mitterrand qui ont marqué cette première journée, alors même que les travaux n'avaient pas encore officiellement débuté.

Manifestement soucieux d'éviter d'être assiégé par les Européens au

sujet des taux d'intérêt américains, le président Reagan a donc décidé de prendre le taureau par les cornes en invitant ses deux critiques les plus féroces à manifester leur mécontentement dans le cadre restreint d'une conversation en tête-à-tête.

Le premier à être reçu par le président américain, à peine arrivé au château de Montebello, fut Helmut Schmidt. Ronald Reagan, visiblement amusé, alla même chercher son hôte, éloigné de quelque cinq cents mètres, à bord d'une petite voiture électrique

utilisée par les joueurs de golf qui résident d'ordinaire à l'hôtel où se tient le conclave. Quelques heures auparavant, le chancelier Schmidt avait une fois de plus réitéré sa désapprobation face à la politique économique américaine. Interrogé par une chaîne de TV

### D'Ottawa, Philippe Mottaz

américaine, il avait en effet déclaré que les taux d'intérêt américains étaient toujours trop élevés, «que cela ne pouvait plus durer sans quoi cela causerait de graves dégâts aux économies européennes». Le président américain, confirmant qu'il n'avait pas l'intention de changer sa politique, lui répondit que ses taux d'intérêt ne représentaient pas la politique économique américaine, mais qu'ils avaient été hérités et qu'ils n'étaient qu'une partie d'un plan économique plus vaste qui comportait notamment des réductions budgétaires et fiscales. Enfin il fit de son côté connaître à Helmut Schmidt l'inquiétude de Washington face à la dépendance de l'Allemagne fédérale vis-à-vis de l'Union soviétique dans le domaine du gaz naturel, suggérant que les Etats-Unis pourraient intervenir afin d'offrir d'autres choix énergétiques à la RFA.

### REAGAN-MITTERRAND : «LE COURANT A PASSÉ»

Mais bien sûr, la grande rencontre de ce dimanche fut celle entre Ronald Reagan et François Mitterrand, les deux hommes les plus éloignés idéologiquement de tous les participants à ce sommet, qui ne s'étaient jamais rencontrés auparavant. C'est à pied que le président français se rendit chez son hôte, il était un peu plus de 18 heures. De l'avis de tous, cette rencontre fut un succès : «Le courant a passé», devait

ainsi déclarer ravi le porte-parole du nouveau locataire de l'Élysée, tandis qu'Alexander Haig, le secrétaire d'Etat américain, à peine surpris, confessait, lui, qu'il avait «été très impressionné par la cordialité de la relation qui s'était établie entre les deux hommes». Le match Reagan-Mitterrand, que certains attendaient, n'aura donc pas lieu. Cette cordialité du ton, l'atmosphère détendue de cette première rencontre, n'ont cependant pas retenu le président français d'exprimer ses opinions à son interlocuteur. Comme on s'y attendait, François Mitterrand a longuement souligné, lui aussi, l'impact que la politique monétaire de Washington avait sur les économies européennes. Ici, comme l'a indiqué plus tard Alexander Haig, le président français a fait savoir qu'il «n'entendait pas faire la leçon au président américain» ; il l'a néanmoins averti que le seuil de tolérance, pour ce qui est de la durée, ne devait pas dépasser la fin de l'année sur les problèmes des taux d'intérêt.

Est-ce à dire que ces deux rencontres préliminaires ont en quelque sorte scellé le sort de ce sommet en le vidant au préalable de sa substance ? Pas si sûr. Car si le problème des taux d'intérêt n'a pas été évoqué une nouvelle fois lors du repas d'ouverture, auquel participaient les chefs d'Etat et de Gouvernement, il l'a en revanche longuement été à celui qui a réuni les ministres de l'économie. Il est, dans ces conditions, difficilement pensable que des accrochages n'aient pas lieu en privé durant les seize heures de conversation qu'auront les sept et qui ont débuté lundi matin. Enfin, les discussions sur les rapports Est-Ouest pourraient s'avérer plus difficiles que prévu, de même que celles sur le dialogue Nord-Sud. Ces dernières ont cependant été reléguées au second plan, notamment en raison de la tension croissante au Proche-Orient qui préoccupe sérieusement les participants du sommet.

P.M.

## Arméniens: peuple en quête de dignité

«Si les gens de l'ASALA, l'armée secrète arménienne de libération de l'Arménie, portent la lutte sur place, en Arménie dite turque, dans le cadre d'une stratégie intelligente, alors je me joindrais à leur combat». L'homme qui me parle n'a pas l'air de plaisanter. Son ami non plus. Tous deux ont la quarantaine. Leur nationalité n'apparaît pas sur leurs passeports: ils sont Arméniens.

Exerçant de hautes responsabilités professionnelles, ils ont préféré garder l'anonymat. Mais, ils ont accepté de me parler de la réaction de la communauté arménienne face à la vague actuelle d'attentats perpétrés par l'ASALA en Suisse et en Europe.

Ce terrorisme les inquiète. Mais, ce que ce peuple réclame depuis plus de soixante ans dans l'indifférence générale pourrait s'obtenir autrement que par des bombes. C'est le droit à la dignité et à l'identité.

### Une enquête de Paul Coudret

L'histoire de l'ASALA pourrait avoir commencé le 24 avril 1915. Ce jour-là, les dirigeants «jeunes Turcs» de l'empire ottoman donnent le signal du premier génocide de l'histoire du XX<sup>e</sup> siècle, en déportant dans l'est de la Turquie les intellectuels arméniens de Constantinople. On ne les reverra jamais.

Les massacres et les déportations dureront plus de deux ans. Aujourd'hui, on admet le chiffre de 1,5 million de morts, sur une population initiale de deux millions d'Arméniens. Le reste part en exil dans le monde entier, et, actuellement, la population arménienne compte près de six millions d'individus.

Elle s'est répartie sur tous les continents, avec de très fortes communautés aux USA, en France, au Liban, en Iran et en Turquie, où sont restés malgré tout environ 100 000 personnes. En Suisse, vivent 3 000 Arméniens. L'Arménie soviétique, l'une des 15 républiques fédérées d'URSS, compte quant à elle 3 millions d'habitants.

Mais, le 24 avril est une date marquée au fer rouge dans la mémoire des exilés. Chaque année, dans les défilés commémoratifs du génocide, il n'y a plus ni Soviétiques, ni Américains ou Suisses. Il n'y a qu'un peuple qui se souvient...

### UN PARAGRAPHE INSIGNIFIANT

Pourtant, cette masse désorientée s'est organisée. Sa structure traditionnelle est l'Eglise apostolique arménienne, qui constitue le lien majeur de la diaspora. Son chef incontesté en est le Catholicos d'Etchmiadzine, une petite bourgade d'Arménie soviétique, à quelques kilomètres de la frontière russo-turque.

L'organisation politique s'est faite autour du parti Daschnak,

d'inspiration social-démocrate, qui mène aujourd'hui encore une activité politique et diplomatique auprès des Gouvernements occidentaux. Mais, ce que lui doivent surtout les exilés, c'est «d'avoir su organiser toutes ces masses complètement déboussolées et d'en avoir assuré la cohésion en créant des écoles, des sociétés de bienfaisance ou des organismes culturels». A côté de ce mouvement majoritaire, on trouve aussi d'autres partis politiques (Hintchak, Ramkavar), et des organisations internationales qui ont contribué à cette œuvre. La Suisse n'est pas de reste, puisque son action en faveur des Arméniens du Liban se poursuit actuellement.

Peu à peu, la «question arménienne» semble sombrer dans l'oubli. En 1971 pourtant, la commission des Droits de l'homme de l'ONU nomme des experts chargés d'élaborer un rapport sur la prévention et la répression du crime de génocide. Le document est présenté à la commission en mars 1974, et son paragraphe 30 ramène à la surface le problème.

«Passant à l'époque contemporaine, on peut signaler l'existence d'une documentation assez abondante, ayant trait au massacre des Arméniens, qu'on a considéré comme le premier génocide du XX<sup>e</sup> siècle». Le propos est mesuré. Mais, la délégation turque arrive à faire supprimer ces quelques lignes du document final. Pourtant, la diaspora a repris espoir que la communauté internationale va enfin reconnaître officiellement le génocide. Le Comité de défense de la cause arménienne (CDCA) fait de l'adoption de ce paragraphe 30 son cheval de bataille.

La déception est donc grande quand ces quelques lignes sont supprimées du rapport. Un immense sentiment de frustration voit le jour au sein de la diaspora, et surtout auprès des jeunes. Les attentats contre des représentations diplomatiques turques ont commencé en octobre 1975, peu après le renvoi d'un premier document par la commission des Droits de l'homme en 1974. Ils se poursuivent depuis à un rythme rapide dans de nombreux pays européens. (\*)

(à suivre) Paul Coudret

### Prochain article: Un terrorisme publicitaire ?

(\*) Note. Outre l'ASALA, le mouvement terroriste arménien compte aussi les «Justiciers du génocide» qui ont revendiqué l'attentat du 6 février 1980 contre l'ambassadeur de Turquie à Berne. Leurs cibles semblent être exclusivement turques. Un autre groupe, la «Nouvelle Résistance arménienne» lutte à la fois contre la Turquie et contre Moscou.

P.C.

## Epreuve de force en Irlande

L'épreuve de force se poursuivait lundi en Ulster entre les grévistes de la faim républicains et les autorités britanniques, alors que l'agitation semble s'installer en République d'Irlande.

Les espoirs tenus d'un déblocage de l'impasse dans la prison de Maze, suscités par la venue en Irlande du Nord d'une délégation de la Croix-Rouge internationale pour étudier les conditions de détention, se sont presque totalement dissipés. Les prisonniers protestataires et les autorités britanniques on en effet réaffirmé, au cours des dernières 24 heures, leurs positions intransigeantes : le secrétaire d'Etat pour l'Irlande du Nord, M. Humphrey Atkins, a répété que Londres ne négocierait pas avec les prisonniers qui, de leur côté, ont une nouvelle fois exigé qu'une négociation directe soit engagée.

Cependant, sur le fond, un compromis reste théoriquement possible. Le Gouvernement se montre en effet disposé, une fois la grève de la faim arrêtée, à améliorer le régime pénitencier et les prisonniers ont abandonné l'exigence formelle de la reconnaissance d'un statut politique, maintenant seulement leurs revendications sur le droit de porter leurs propres vêtements, de ne pas être soumis au travail obligatoire et de s'associer en petits groupes.

Dans l'hôpital de la prison de Maze, deux prisonniers approchent à leur tour de la mort, après les six décès de grévistes de la faim depuis le mois de mai.

L'un d'eux, Kieran Doherty, 25 ans, député au Parlement de Dublin, est très proche de la fin. Un autre militant républicain, Kevin Lynch, est dans un état très faible à son 59<sup>e</sup> jour sans nourriture ni soins médicaux.

Le remplacement de Lynch et Doherty, afin de maintenir à huit le nombre des grévistes de la faim, serait déjà envisagé, indique-t-on dans les milieux républicains à Belfast. (AFP)

## Un projet de nouveaux statuts adopté par le POUP en Pologne

Les délégués au 9<sup>e</sup> Congrès «extraordinaire» du Parti ouvrier unifié polonais (POUP) ont adopté lundi matin, par 1693 voix contre 38 et 53 abstentions, le projet amendé de nouveaux statuts du parti.

L'agence d'information polonaise précise que les nombreux amendements adoptés vont tous dans le sens des aspirations de l'ensemble des membres du parti à la restauration des principes démocratiques et des normes léninistes dans le fonctionnement du parti.

Il ne s'agit cependant pas encore du texte définitif des statuts, texte qui, indique l'agence «PAP», sera rédigé par le Comité central et soumis ensuite à l'approbation d'une conférence nationale des délégués.

Le projet de nouveaux statuts tel qu'il a été présenté aux délégués par la commission des statuts prévoit notamment :

- la prééminence des assemblées élues sur les exécutifs et secrétariats à tous les niveaux;
- la limitation du nombre de mandats successifs;
- la limitation du cumul des fonctions au sein du parti, de l'Etat et de la société;
- la reconnaissance du rôle spécifique et des droits des organisations de base du parti et de ses membres dans la définition du programme et de la politique du parti;
- la redéfinition du rôle dirigeant du parti dans l'Etat et la société;
- la nécessité d'une information régulière des militants de façon à assurer la transparence de la vie du parti, ce qui implique l'obligation de tenir de larges consultations avant toute prise de décision, de répondre aux demandes des organisations de base du parti et de faire des rapports périodiques sur les activités des divers organes exécutifs du parti;

- la subordination de l'appareil du parti aux autorités du parti;
- l'accroissement des droits des com-

missions de révision (financière) et de contrôle (disciplinaire) du parti élues par le congrès.

### Le renouveau dans l'ordre

Congrès et rebondissements, le congrès du POUP qui s'est achevé hier à Varsovie se révèle finalement être le congrès du compromis de la réforme dans la continuité. Après les épisodes des élections au Comité central et au poste de premier secrétaire, on pouvait s'attendre à ce que la composition du Bureau politique et du secrétariat du parti fût à l'image du Comité central, lequel reflète bien celle du congrès lui-même. Or M. Kania suivant son principe de «renouveau socialiste dans l'ordre», celui-là même qui l'avait engagé à défendre lors de la désignation des délégués au congrès des personnalités considérées comme dures et qui lui avait valu une nouvelle estime de Moscou, s'est entouré d'une équipe certes modérée, mais qui penche vers davantage d'orthodoxie que le Comité central.

Dans ce contexte, l'éviction, voire la mise dans l'ombre, la plus notoire est incontestablement celle du vice-premier ministre Rakowski, auquel les délégués du POUP avaient réservé une véritable ovation au premier jour du congrès et dont l'intervention musclée avait éclipsé le discours du premier secrétaire. Il ne fait partie ni du Bureau politique, ni du secrétariat.

Serait-ce que depuis vendredi, il y a eu rappel à l'ordre de Moscou ou que M. Kania sentant que le

congrès avait atteint une cote d'alerte, a voulu rassurer les «pays frères» et l'Union soviétique. On penchera davantage vers cette hypothèse qui correspond parfaitement à la fine diplomatie déployée ces derniers mois par le premier secrétaire du Parti polonais.

Cela d'autant plus qu'il faudra faire admettre les modifications de statut de caractère démocratique dont le POUP a adopté le projet lundi. Certes les autres pays socialistes n'ont pas à intervenir dans les affaires intérieures de la Pologne, mais le projet, tout en maintenant l'idée fondamentale d'un parti unique, contient la reconnaissance du rôle spécifique et des droits des organisations de base du parti et de ses membres dans la définition de son programme et de sa politique. Il préconise par ailleurs la nécessité d'une information régulière, et limite, de facto, les compétences de ses dirigeants.

C'est une innovation qui ne sera peut-être pas du goût de tous les pays socialistes. M. Kania n'est pas encore à l'abri de tout reproche. D'autant moins que, si c'est une solution politique, il reste encore à trouver une solution économique viable à la Pologne, et que les troubles qui l'agitent ne sont pas encore calmés.

Michel Panchaud

## Réinsertion professionnelle des femmes L'APPRENTISSAGE D'UN NOUVEAU DÉPART

Célibataires, divorcées, veuves et mères de famille, chômeuses et universitaires, issues de milieux sociaux aisés et modestes, avec et sans formation, âgées entre 25 et 55 ans, elles n'ont jamais exercé d'activité professionnelle ou l'ont interrompue depuis trois ans, dix ans, vingt ans. Elles, ce sont ces femmes qui désirent travailler ou le plus souvent retravailler. Anxieuses parce qu'elles ont perdu tout contact avec le monde dit du travail, elles savent que leur réinsertion professionnelle va poser problème. Pour mieux les aider à vivre cette période de transition, deux centres ont été créés spécialement à cet effet en Suisse romande. Ainsi, ces femmes de Sierre et de La Chaux-de-Fonds, celles du Brassus et de Genève, ces Jurassiennes aussi, se rencontrent à Lausanne ou Genève. Mais jusqu'à maintenant, aucune Fribourgeoise ne s'est jamais déplacée...

Selon M<sup>me</sup> Yvonne Meier, l'animatrice lausannoise, les résultats obtenus à la fin des stages de réinsertion dépassent pourtant tous les espoirs. Après avoir fréquenté le centre durant cinq semaines, chacune repart différente, voire transformée. Car le stage redonne confiance et fermeté, revalorise les capacités et les possibilités de chacune. On y sort en sachant ce qu'on veut, ce qu'on veut, quelle démarche on va entreprendre. Chacune a déjà opéré un choix correspondant à ses aspirations profondes, souvent inavouées.



Reprendre un métier: une revalorisation hors du ménage.

### Pourquoi retravailler ?

Mais qu'est-ce qui motive le retour de ces femmes vers une activité professionnelle alors que celle-ci n'est pas vitale? Avant l'autonomie financière et l'indépendance qu'elle confère, c'est la recherche d'un équilibre affectif et psychologique qui suscite le plus souvent le désir de retravailler. C'est en troisième lieu l'envie de rencontrer d'autres personnes, d'élargir ses idées, de se renouveler. C'est encore la conscience qu'il pourrait arriver quelque chose de grave, mise au chômage ou décès du conjoint, divorce. Mais entre le désir et la certitude de reprendre un travail, il y a souvent la période des doutes, des hésitations, des incertitudes. L'absence du monde professionnel durant plusieurs années entraîne une mauvaise connaissance de son évolution. La cessation de toute activité hors du foyer déclenche le manque de confiance en soi. Beaucoup de femmes ne savent plus ce dont elles sont capables. Désécurisées, elles pensent souvent qu'elles ne savent plus rien faire. Et puis, quelles démarches entreprendre?

à qui s'adresser? comment se présenter?

La sociologue française Evelyne Sullerot est la première à avoir senti toute la complexité du problème. Experte au BIT et à la CEE, elle avait en 1970 mené une enquête d'envergure européenne sur la réinsertion professionnelle. Le bilan a été un constat d'échec complet. Les participantes aux stages de préformation choisissaient mal leurs cours ou ceux-ci ne correspondaient pas à leur niveau. Les candidates ne connaissaient donc pas ou peu leurs vrais désirs. Ce manque de sûreté allait inévitablement préteriter leur réinsertion dès le premier contact avec une nouvelle activité.

Pour Evelyne Sullerot, la nécessité d'une période de transition s'imposait à toutes ces femmes qui avaient oublié les lois d'un monde en constante évolution. Ce laps de temps servirait de chambre de décompression où chacune réfléchirait sur elle-même et non pas au menu du lendemain.

### «Retravailler» et «Corref»

Ces conclusions amènent la sociologue à organiser, en 1973, un stage expérimental de préformation destiné à modifier le bilan négatif enregistré jusqu'alors. Le résultat s'inscrit au-delà des espérances. Sept cents femmes ont suivi le stage; elles en ressortent rassurées, ne choisissent plus à l'aveuglette et leur réinsertion est rapide. Devant ce succès, Evelyne Sullerot crée alors l'association «Retravailler» conçue sur la base de l'expérience de 1973. En huit ans, les 93 centres français ont accueilli plus de 10 000 femmes.

En Suisse, c'est un groupe de femmes genevoises qui, les premières, en 1977, ont été sensibilisées par le problème de la réinsertion professionnelle. A leur tour, elles décident d'entreprendre quelque chose pour aider celles qui en ont besoin. Après avoir examiné quelle méthode s'adaptait le mieux au cas suisse, ces pionnières genevoises choisissent la solution française. Tout en étant «affiliées» à «Retravailler», elles créent leur propre association sous le sigle «Corref», ou Centre d'orientation, de réinsertion professionnelle et de rencontre pour les femmes. En 1979, le réseau s'étend à Lausanne. Cette ville dispose d'une permanence depuis août dernier. Dans les deux cas, les animatrices sont choisies et formées par le centre parisien.

### L'apprentissage de la confiance

Chaque stage s'étale sur cinq semaines, le matin uniquement: les femmes doivent se rendre compte du changement qu'implique le départ du foyer tous les matins, changement qui

affecte non seulement l'organisation du ménage, mais aussi leur propre existence.

Que se passe-t-il durant ces cinq semaines? La méthode de «Retravailler Corref» distingue deux périodes. Les quinze premiers jours sont consacrés à ce que l'on peut appeler la reprise de confiance en soi. Tests axés sur la logique, la mémoire, l'imagination, exercices d'orientation spatiale, discussions, réflexions et travaux collectifs contribuent, dans un premier temps, à réévaluer l'esprit, à améliorer les facultés et à faire le bilan des aptitudes de chacune. Les exercices d'une difficulté croissante ne font toutefois jamais appel à la connaissance. Peu à peu, chaque participante redevient sûre d'elle-même. Chaque jour, une demi-heure est consacrée à l'écoute des autres stagiaires, à leurs problèmes, leurs désirs, leurs sentiments face à l'expérience de Corref. Prise de conscience, lucidité, disparition de préjugés, de sentiments d'infériorité, abandon d'idéaux traduisent souvent le début d'une transformation fondamentale. De l'écoute collective naît le respect de l'autre, le non-jugement, le partage, l'esprit de solidarité féminine.

C'est sur cette base de confiance que l'apprentissage visant à s'assurer une activité professionnelle commence vraiment. Durant les trois semaines suivantes, plusieurs personnes extérieures au centre interviennent dans le but de guider les stagiaires dans leurs recherches d'emploi. Ainsi, le chef du personnel d'une entreprise explique à l'auditoire de quelle manière se présenter, ce qu'il faut dire et ne pas dire. Une conseillère en orientation, une sociologue viennent répondre aux questions d'ordre général. Une juriste donne un cours sur le droit de la famille, une syndicaliste avertit les futures employées des abus patronaux et informe sur le monde syndical. Parallèlement à ces interventions, les exercices et tests du début se poursuivent. Les stagiaires apprennent à rédiger un curriculum vitae, une offre ou une demande d'emploi. En cours de stage déjà, certaines, déterminées dans leur choix, entreprennent des démarches sérieuses afin d'obtenir un travail.

A la fin du cours, chacune fait un bilan d'auto-orientation. Durant ce temps de réflexion privilégié, les stagiaires notent leurs décisions, leurs désirs, leurs contraintes, et planifient leur avenir. L'écriture les aide dans leur prise de conscience. Aux dires de M<sup>me</sup> Meier, chaque participante quitte le centre en ayant acquis au moins une certitude, la plus importante peut-être: elle va retourner travailler ou non. Mais, très souvent, elle s'est davantage avancée dans ses décisions.

Après le stage, celles qui en éprouvent le besoin, bénéficient encore d'un «service de suivies». Chacune peut, à tout moment, reprendre contact avec l'animatrice qui les a guidées.

### Et d'autres

Cette ancienne nurse, 25 ans après avoir cessé de pratiquer son métier, a acquis une formation d'esthéticienne; cette autre stagiaire sans formation, s'est lancée dans l'informatique; celle-ci encore, 39 ans, divorcée, sans formation, a commencé une école de secrétariat de gestion; et celle-là décide, à 42 ans, de devenir infirmière-assistante. Pris au hasard, ce sont quelques exemples tirés du bilan lausannois, une année après l'ouverture du centre. Ces femmes, Corref les a aidées, motivées et orientées. Elles se sont identifiées et leur personnalité en est sortie grandie et affirmée. mcc

P

### Le poisson frais

ne s'achète que chez  
COMESTIBLES



FRÉRES S.A.

PÊCHERIE BROYARDE  
Rue de Romont 23  
FRIBOURG  
☎ 037/22 64 44

Toujours bon  
et pas cher!

17-57

## BASES LÉGALES INSUFFISANTES Vieilles demeures menacées

Dans une question écrite, le député Joseph Vaucher (soc) s'est inquiété l'automne dernier de la démolition de plusieurs bâtiments anciens, à Guin, Villaz-St-Pierre et Tinterin notamment, qui figuraient pourtant dans l'inventaire des maisons à protéger. Dans tous ces cas, soulignait le parlementaire, le Conseil d'Etat a donné le permis de démolir, contre l'avis de la Commission des monuments historiques et, une fois, même contre l'opinion du préfet.

Le député se demandait s'il n'y avait pas une contradiction entre des décisions qui semblent dépourvues de tout égard au passé et l'effort entrepris pour commémorer le 500<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée de Fribourg dans la Confédération. Le Gouvernement cède-t-il à la tendance matérialiste qui consiste à détruire tout ce qui semble s'opposer au progrès, alors que nos voisins nous envient notre richesse en belles maisons datant de deux à trois siècles? interrogeait M. Vaucher.

Il va de soi, remarquait-il, que l'intérêt de particuliers et la propriété privée sont à respecter dans le cadre des lois existantes; mais, quand il s'agit de demeures anciennes pourvues d'une indéniable valeur culturelle, la collectivité est en droit d'exiger que ces témoins du passé ne soient pas sacrifiés aux seuls impératifs pécuniaires. Et le député de rappeler au Gouvernement le règlement par lequel il donne compétence à la Commission des monuments historiques de se prononcer sur la question, tout comme la nouvelle loi fédérale sur l'aménagement du territoire, qui oblige les cantons à prendre des

mesures de protection pour le patrimoine historique.

### Renforcer la loi

Dans sa réponse, le Conseil d'Etat précise qu'il n'a été saisi, sous l'aspect de la protection des monuments historiques, que d'un seul cas de démolition cités. Il s'est alors prononcé, en qualité d'autorité de recours, sur une décision préfectorale refusant d'autoriser la démolition. Il a dû constater, conformément à un préavis motivé par le Ministère public, que l'interdiction de démolir ne reposait pas sur une base légale suffisante.

Le Conseil d'Etat confirme néanmoins sa détermination de mettre en œuvre les moyens propres à sauvegarder le patrimoine fribourgeois. Depuis plusieurs années, il a entrepris la révision de la loi sur les constructions. A cette occasion, il a manifesté le désir de se voir doté d'instruments juridiques appropriés. Le projet de loi révisée a été transmis au Grand Conseil qui aura donc l'occasion de compléter prochainement les bases légales relatives à la protection des vieilles demeures. (Lib.)

## Broye vaudoise Broye vaudoise

## AVENCHES : LE FEU AU MOULIN Sept tonnes de colza perdues

C'est à 12 h. 20 qu'un habitant du village d'Avenches, qui voyait une épaisse fumée s'échapper par le toit du silo du Moulin agricole d'Avenches, a donné l'alarme. Quelques minutes plus tard, les pompiers d'Avenches étaient sur place et constataient que le feu s'était déclaré dans le séchoir et s'était rapidement étendu dans le silo par les canaux de ventilation.

A ce moment-là de la journée, un seul employé se trouvait dans le moulin. A cause de l'importance du sinistre, le capitaine Weber, commandant du Service du feu d'Avenches, prit la décision de faire appel au centre de renfort de Morat qui arriva sur les lieux à 13 heures, sous la conduite du commandant Schürch. Grâce à leur gigantesque échelle, les pompiers de Morat furent rapidement en mesure d'attaquer le brasier par le haut du silo, tandis que ceux d'Avenches actionnaient leurs lances à mousse lourdes depuis le bas. L'épaisse fumée qui se dégageait de toutes parts et qui

était due surtout à la combustion d'une importante quantité de colza, a obligé les pompiers à intervenir munis de masques. Ce n'est que vers 17 heures que le sinistre fut dominé. Les causes de cet incendie ne sont pas encore connues et la gendarmerie d'Avenches a ouvert une enquête. Selon M. Sapin, gérant du Moulin agricole, les dommages très importants ne sont pas encore chiffrables. On ne peut pour l'instant que constater la perte de plus de sept tonnes de colza et ce n'est que lorsque tout sera nettoyé et débarrassé que l'on pourra estimer le montant des importants dégâts. (bp)

## LE 1<sup>er</sup> AOÛT DANS NOS COLONNES Un appel aux communes

Samedi 1<sup>er</sup> août prochain, notre pays célébrera sa fête nationale. A cette occasion, «La Liberté» publiera, vendredi 31 juillet, une page spéciale consacrée aux programmes des fêtes du 1<sup>er</sup> août dans le canton.

La rédaction lance donc un appel à toutes les communes, paroisses ou sociétés qui organisent dans leur village la fête du 1<sup>er</sup> août afin qu'elles lui fassent parvenir un programme de leur manifestation avec en quelques mots:

- l'emplacement et l'heure
- la personnalité de l'orateur
- les productions et l'animation prévues.

Nous attendons volontiers ces informations d'ici au mardi 28 juillet 1981 dernier délai à l'adresse suivante:

Rédaction «La Liberté»  
Fête du 1<sup>er</sup> août  
40, boulevard de Pérolles  
1700 Fribourg

Aucune information ne sera acceptée par téléphone.

### Comptes rendus de la fête

Dans son édition du lundi 3 août, «La Liberté» publiera les comptes rendus des manifestations du 1<sup>er</sup> août. La rédaction attend volontiers de la part des communes, paroisses ou sociétés qui ont organisé la fête quelques lignes relatant la soirée du 1<sup>er</sup> août.

Ces comptes rendus doivent parvenir à la rédaction d'ici au dimanche 2 août à 16 heures; ils peuvent également être déposés dans la boîte aux lettres de la rédaction, 40, boulevard de Pérolles à Fribourg avec la mention «Fête du 1<sup>er</sup> août».

Aucun compte rendu ne sera accepté par téléphone et le délai du dimanche à 16 heures est impératif. La rédaction de «La Liberté» remercie d'ores et déjà tous ces chroniqueurs occasionnels de leur collaboration. (Lib.)

## Aucune Fribourgeoise...

Nous l'avons dit en début d'article, aucune Fribourgeoise n'a jamais pris part à aucun stage Corref. Alors que des femmes y viennent de toute la Romandie! Qu'est-ce à dire?

Après une émission radiophonique consacrée à l'activité des centres, l'animatrice lausannoise a reçu plusieurs téléphones de la région fribourgeoise. Certaines femmes auraient souhaité que Corref, et non pas elles, se déplace dans leur canton. Le trajet Fribourg-Lausanne, tous les matins pendant cinq semaines, a donc dissuadé plusieurs intéressées. L'étaient-elles vraiment? Le premier pas vers une prise de conscience n'est-il pas d'éliminer certains alibis fort pratiques, puis d'oser affirmer son identité? C'est aussi le plus difficile.

Que se passe-t-il à Fribourg? Les femmes sont-elles plus craintives qu'ailleurs?, demande l'animatrice. Car l'expérience lui fait dire combien le désir de sortir du schéma traditionnel est allié à la peur de se retrouver entre femmes pour parler de la femme. Ou alors sont-elles trop rares les Fribourgeoises qui, un jour ou l'autre, aspirent à reprendre une activité hors du cadre familial?

Nous ne souhaiterions pas chercher la cause de cette absence dans une mentalité propre à ce canton et considérée trop souvent comme peu progressiste. A leur manière, les femmes d'ici doivent aussi démentir les stéréotypes.

Marie-Claude Clerc



Gruyère Gruyère Gruyère Gruyère Gruyère Gruyère Gruyère

## Les Cerniatins du dehors aident ceux du dedans Des réalisations très concrètes

L'Association Saints Jean et Paul des amis de Cerniat groupe les Cerniatins du dehors et les amis de ce village de montagne, dans la vallée du Javroz. Pour la quinzième année consécutive, elle tenait dimanche son traditionnel rassemblement. Ce devait être une fête en pleine nature au chalet des Gros Chomiaux, au-dessus de La Valsainte. Mais la pluie et le froid déplacèrent le rendez-vous au village, à l'église paroissiale pour l'assistance à la messe, premier acte de ce rassemblement, puis à l'auberge de la Berra pour les retrouvailles, le pique-nique et la partie officielle de la rencontre ponctuée des chants du chœur mixte paroissial, «L'Echo de la Berra» et des productions des cinq frères et sœurs Progin de La Roche, accordéonistes.

La fondation de l'association avait été suggérée par Mgr François Charrière, alors évêque, et par le doyen Jean Murith, curé de Cerniat, qui est demeuré l'âme de ce rassemblement. 40 Cerniatins et amis en furent les membres fondateurs. L'association réunit aujourd'hui plus de 200 membres. Mais ils sont 3000 les Cerniatins «expatriés» qui pourraient également faire leur l'un des buts du groupement : soutenir matériellement et moralement les efforts religieux, culturels et artistiques des autorités de Cerniat.

### Un projet : la chapelle des Pelleys

L'an dernier déjà, l'association avait envisagé la restauration d'une chapelle chère aux Cerniatins, la chapelle des Pelleys, dédiée à la Sainte-Trinité. Cet édifice, daté de 1605, surplombe la route, peu avant l'entrée du village. Propriété de la paroisse, il est construit sur fonds d'autrui. Si un accès est inscrit au registre foncier, il a disparu sur le terrain, vraisemblablement depuis la réfection de la route communale qui supprima tout bonnement l'escalier grimant la pente.

La commune et la paroisse de Cerniat, lourdement chargées d'impôts, dit à l'assemblée de dimanche le président de l'association, M. Gérard Maradan, d'Ependes, ont à faire face à tellement de charges qu'elles ne sont pas en mesure d'entreprendre la restauration de cette chapelle. C'est en situation pareille précisément que les



La chapelle des Pelleys, photographiée il y a 50 ans par Simon Glasson.

Cerniatins du dehors peuvent apporter leur contribution.

L'architecte Roland Charrière de Bulle, un bourgeois de Cerniat, exhiba des photos prises par Simon Glasson il y a un demi-siècle, montrant qu'alors déjà, le sanctuaire souffrait des outrages du temps. Devant l'assemblée de dimanche, il proposa un programme de travaux : auscultation de l'édifice et assainissement d'abord des murs et de la toiture, puis restauration extérieure et intérieure, comme aussi du mobilier. En l'absence de devis, on articula tout de même, dans les coulisses, un ordre de grandeur de 30 000 francs. L'assemblée vota un premier crédit de

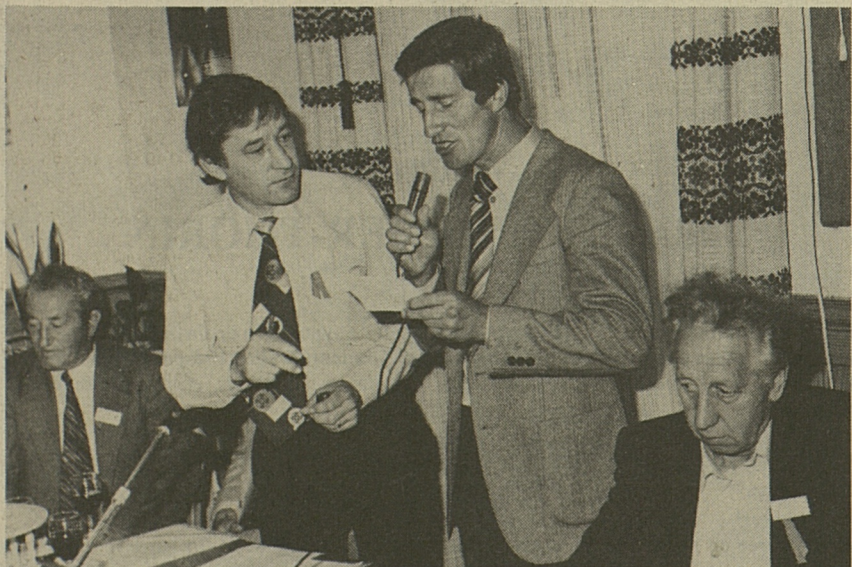
5000 francs pour les mesures d'urgence à entreprendre ces prochains mois.

Construite par Claude Duvillard en 1605, la chapelle des Pelleys serait d'une dizaine d'années plus ancienne que l'église paroissiale. Sous son toit de bardeaux, sa forme octogonale aux côtés irréguliers en fait une curiosité.

### A l'église

Ce geste des Cerniatins du dehors s'inscrivait après ceux consentis par leur association en 1972 et 1976, lors de la restauration très réussie de l'église. On avait alors notamment offert la dorure du coq et le maître-autel, une création des frères Angéloz, sculpteurs, et qui, avec le tabernacle, sont à compter, de l'avis de M. Etienne Chatton, conservateur des monuments historiques, parmi les meilleures créations modernes suscitées par la nouvelle liturgie. Cette restauration a encore fait entrer dans l'antique église de Cerniat trois vitraux de Yoki, qui sont eux aussi de puissants témoins de l'art moderne.

L'aide de l'association, qui se manifeste aussi envers les sociétés locales de Cerniat, demeure modeste. Elle est néanmoins un signe d'amitié et un soutien moral à ceux qui sont demeurés au village. Dans cette commune, les impôts sont lourds, disions-nous ci-dessus : 1,20 franc pour la commune et 20 centimes pour la paroisse. Une situation qui n'est pas faite pour enrayer l'exode. Celui-ci pèse lourdement sur Cerniat qui, au cours de la précédente décennie, perdit près du tiers de sa population, rétrogradant de 522 à 369 habitants. Et le dernier recensement enregistra une nouvelle baisse, certes plus faible. Cerniat compte aujourd'hui 346 habitants, soit 400 de moins qu'au début du siècle. (yc)



M. Jean Charrière, syndic et, à gauche, M. Gérard Maradan, président des Cerniatins du dehors. (Photos Charrière, Bulle)

## Boîte aux lettres Boîte aux lettres

### Le monde fascinant des coulisses

Monsieur le rédacteur,  
Lorsque ces lignes paraîtront, Terres de Fribourg ne sera plus qu'un souvenir datant de plus d'une semaine déjà. Nostalgie de ces soirées inoubliables passées dans le monde fascinant des coulisses : on ne connaît de son voisin que son « nom de scène », mais qu'importe ! On plaisante au sujet de certaines répliques, en suivant néanmoins d'une oreille l'évolution du spectacle pour ne pas entrer sur scène en retard ; on va revoir les tableaux que l'on préfère, et qui sont à chaque soir une redécouverte ; on est attentif à certains passages de musique, qui nous font rire ou nous émeuvent ; pas un soir ne se passe sans que nous ne remar-

quions un nouveau détail à la pièce ou dans le jeu des acteurs.

Le lendemain de la dernière représentation, les confetti et les guirlandes, qui avaient plu du haut de la scène à l'arrivée des auteurs, avaient été la proie des enfants ; des pétales de rose fanés jonchaient le sol parmi les décors vides ; le silence s'est emparé de la place : il ne sera rompu que lorsque les ouvriers entreprendront la démolition de ce lieu, où beaucoup de gens ont laissé un peu de leur cœur... Demeure le souvenir de ces merveilleuses soirées, et l'espoir de se rencontrer à nouveau...

Véronique Piller

Les textes publiés sous cette rubrique ne reflètent pas forcément l'avis de la rédaction. (Réd.)

## VENDANGES DANS LE VULLY Impossible de déplacer les vacances scolaires

Au mois de mai, le député Jean-Bernard Maeder (rad), de Lugnorre, a demandé au Conseil d'Etat d'intervenir auprès de la commission scolaire de Morat, afin d'obtenir, pour les vacances d'automne, des dates plus favorables aux vendanges dans le Vully. Cette intervention a été soumise au Conseil communal et à la Commission scolaire du chef-lieu du Lac. Les deux autorités ont constaté qu'il devait s'agir d'une initiative personnelle du parlementaire, puisque aucune démarche officielle n'a été enregistrée en provenance du Vully.

Elles signalent qu'un changement de dates pour cet automne est impossible. A cause des élèves du Cercle scolaire primaire d'Agriswil - Büchslan - Gempenach - Ried qui fréquentent en partie l'école du Cycle d'orientation de Chiètres et en partie celle de Morat, on doit tenir compte des vacances d'automne de Chiètres et le calendrier doit être fixé très tôt. De plus, observe-t-on à Morat, le début des vendanges dépend des conditions atmosphériques et ne peut être arrêté longtemps à l'avance. Ainsi, les vacances d'automne devraient pouvoir être variables et annoncées très tardivement. Une telle solution n'est pas jugée acceptable par la ville.

Celle-ci indique que lors de

l'établissement du nouveau calendrier scolaire, elle a l'intention de soulever une fois encore ce problème. Elle relève néanmoins que sur 1500 élèves de la région, 32 seulement sont directement concernés par les vendanges. Depuis toujours, concluent les autorités moratoises, la direction des écoles de Morat a répondu favorablement aux demandes justifiées des vignerons en mettant à disposition des classes entières pour certains jours de vendange.

Le Conseil d'Etat reconnaît, quant à lui, le bien-fondé de la prise de position des autorités de Morat. Il approuve leur manière de procéder en ce qui concerne l'établissement du calendrier scolaire. (Lib.)

## FRIBOURG-NOVA FRIBOURG Poursuivre l'entraide

Réuni le 10 juillet, le comité de l'Association Fribourg-Nova Fribourg, sous la présidence de Martin Nicoulin, a pris des décisions pour l'avenir.

Le comité tient à exprimer ses plus vifs remerciements aux autorités, au comité Nova Fribourg, aux logeurs, aux donateurs et à toute la population du canton de Fribourg qui a transformé la venue des Brésiliens en une grande fête du cœur et de l'amitié. Ayant longtemps dialogué avec les représentants de Nova Fribourg pour définir un programme commun, il continuera sa politique d'entraide, publiera en

portugais un livre sur la naissance de Nova Fribourg, mettra sur pied des échanges de jeunes entre les deux cités. Il envisage aussi la création de bourses de perfectionnement professionnel et encouragera des réalisations culturelles. Pour continuer et pour réussir, l'association qui comprend aujourd'hui 400 membres, doit augmenter le nombre de ses adhérents. (Com./Lib.)

## Les accidents Les accidents Les accidents

### FRASSES

#### Route coupée

Hier à 11 h. 30, un automobiliste staviacois circulait entre Granges-de-Vesin et Les Mussillens. A mi-chemin, dans un croisement, il coupa la route à une autre voiture fribourgeoise. Dégâts : 8000 francs. (Lib.)

### SAUSSIVUE-GRUYÈRES

#### Choc frontal deux blessés

Dans la soirée de dimanche, vers 18 h. 50, un automobiliste de Bulle circulait sur la route cantonale de Neirivue en direction de son domicile. A la hauteur de Saussivue-Gruyères, il entreprit un dépassement. Au cours de sa manœuvre, il entra en collision frontale avec une voiture neuchâtelaise pilotée par M. Daniel Tétaz, âgé de 34 ans, de La Chaux-de-Fonds, qui était accompagné de son épouse, Bernadette. Ces deux personnes, blessées, ont été transportées à l'hôpital de Riaz. Quant

aux deux machines, elles ont subi pour 15 000 fr. de dégâts. (yc)

### ONNENS

#### Motocycliste blessé

Hier à 16 h. 30, M. Jean-Luc Hayoz, 23 ans, habitant Lentigny, roulait à moto de Rosé vers Onnens. A la sortie d'un virage, il entra en collision avec un camion vaudois. Blessé, il a été transporté à l'Hôpital cantonal. Dégâts matériels : 2000 francs. (Lib.)

### ROMONT

#### Coup de tampon

Lundi à 14 h. 15, un automobiliste de Chavannes-les-Forts circulait de son domicile en direction de Romont. En cette ville, peu avant le café de la rue de Lausanne, il remarqua tardivement que l'automobiliste qui le précédait, un habitant de Villaraboud, avait enclenché son indicateur de direction pour s'engager sur sa droite sur un chemin de campagne. Il ne put l'éviter. La collision fit pour 6000 francs de dégâts. (yc)

## Nécrologie Nécrologie Nécrologie

### Estavayer-le-Lac

#### † Hélène Chiffelle

Dernièrement décédait subitement à l'âge de 81 ans, à Pensier où elle passait quelques semaines de vacances, M<sup>me</sup> Hélène Chiffelle, mère de M<sup>me</sup> Jacqueline Guisolan. Comme elle était bien connue en ville d'Estavayer qu'elle habitait depuis plus de vingt ans, nombreux furent les Staviacois qui suivirent l'office funèbre célébré à la cathédrale Saint-Nicolas.

M<sup>me</sup> Chiffelle, née Kemm, était restée très attachée à Fribourg car autrefois elle y exploitait avec son mari une quincaillerie. Les épreuves ne lui furent point épargnées. Pendant la guerre, alors que le personnel était rare, son mari mourait, la laissant

seule à la tête du commerce. De ses trois filles, deux lui furent enlevées brutalement, l'une accidentellement et l'autre d'une péritonite.

Si la vie fut rude pour elle, elle eut par contre une vieillesse heureuse au château d'Estavayer, dans le foyer de son beau-fils, M. Guisolan, préfet. Sa fille Jacqueline et sa petite-fille Anne l'entourèrent de soins constants et d'une grande affection, surtout durant ses dernières années, depuis que sa santé se dégradait. Malgré sa nouvelle épreuve qu'elle supportait chrétiennement, elle demeurait attentive aux siens et aux gens dans la peine. Elle s'en est allée sans faire de bruit, discrètement, comme elle le désirait. (m.th.ch.)

P

Une exception à Fribourg, malgré la pénurie des vins blancs suisses de qualité ! Les restaurants du **SNACK** et du **CHALET SUISSE**, vous proposent les \*Mont-sur-Rolle, \*Epeses, \*Villette, \*St-Saphorin (Ogoz & Faverges), \*Dézaley, \*Yvorne, \*Fendant et \*Vully, seulement des meilleurs crus du millésime 79.

**PLAZA**  
Restaurant Snack  
Tavernes Bar Dancing  
Fribourg pl. G. Python



Famille Maria Mauroux-Nicolet, à Estavayer-le-Gibloux, ses enfants et petits-enfants; Monsieur et Madame Marius Nicolet-Grosset, à Romont, leurs enfants et petits-enfants; Madame Cécile Riedo-Nicolet, à Carouge/GE, ses enfants et petits-enfants; Monsieur et Madame Romain Nicolet-Guillet, à Bévillard, leurs enfants et petits-enfants; Madame et Monsieur Marius Morel-Nicolet, à Genève, leurs enfants et petit-enfant; Monsieur et Madame Gabriel Nicolet-Campana, à Genève et leurs filles; Monsieur Bernard Nicolet, à Versoix; Famille Jean-Louis Favre-(Nicolet)-Jaquier, à Cottens/FR et leurs enfants; Révérende Sœur Marie-Philomène Nicolet au couvent de Montorge, Fribourg; Madame Bernadette Bertschy-Nicolet, ses enfants et petits-enfants, à Cottens/FR; Révérende Sœur Thérèse-Marie Nicolet, à Menzingen; Madame Virginie Blanc, à Versoix; ainsi que les familles Nicolet, Brülhart, Carrel, Blanc, Greiner,

ont la douleur de faire part du décès de

**Monsieur  
Raymond NICOLET-BLANC**

leur très cher et regretté papa, beau-papa, grand-papa, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur affection le 20 juillet 1981, à l'âge de 83 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de Cottens, le mercredi 22 juillet 1981, à 14 h. 30.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'église de Cottens.

Veillée de prières en l'église de Cottens, le mardi 21 juillet 1981, à 19 h. 45.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

27520



Madame Béatrice Dousse-Roubaty, à Villars-sur-Glâne; Monsieur et Madame Roland Dousse-Tarchini, et leurs filles Fabienne et Béatrice, à Monthey; Monsieur et Madame Michel Dousse-Abriel, et leurs fils Christophe et Olivier, à Steinhausen; Madame et Monsieur Robert Mauron-Dousse, et leurs filles Nathalie et Christine, à Villars-sur-Glâne; Monsieur André Dousse, à Villars-sur-Glâne; Famille Alphonse Vuichard-Doussé, à Berne; Famille Joseph Dousse-Pittet, à Villars-sur-Glâne; Famille Hubert Dreyer-Dousse, à Châtillon-en-Michaille (France); Les enfants de feu Madame Augusta Giller-Dousse, à Genève et Marly; Famille Robert Dousse-Brohy, à Villars-sur-Glâne; Famille François Dousse-Perroud, à Fribourg; Famille Pierre Dousse-Murith, à Villars-sur-Glâne; Famille Albert Steinauer-Dousse, à Villars-sur-Glâne; Mademoiselle Andrée Dousse, à Villars-sur-Glâne; Famille Fernand Chassot-Dousse, à Fribourg; Famille Robert Roubaty-Mauron, à Villars-sur-Glâne; Famille Arthur Roubaty-Mauron, à Villars-sur-Glâne; Famille François Roubaty-Monney, à Fribourg; Famille Eugène Roubaty-Bürki, à Allschwil; Famille Hubert Roubaty-Hermann, à Renens; ainsi que toutes les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur  
Antonin DOUSSE**

ing. techn. EEF  
médaillé Bene Merenti

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, neveu, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection le 20 juillet 1981, à l'âge de 73 ans, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de Villars-sur-Glâne, le jeudi 23 juillet 1981, à 15 heures.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Récitation du chapelet, mercredi, à 19 h. 45, en l'église.

Adresse de la famille: chemin du Croset 9, 1752 Villars-sur-Glâne.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La direction des Entreprises Electriques Fribourgeoises

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Louis CRAUSAZ**

père de M. André Crausaz, secrétaire EEF  
et grand-père de M. Michel Moret, monteur EEF

L'office d'enterrement est célébré ce jour à 14 h. 30, en l'église paroissiale d'Aumont.

17-360



La société du cercle St-Gorgon de Porsel

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Laurette Ducrest**

de Pont (Veveysse)  
mère de  
M. Henri Ducrest,  
dévoué membre du comité

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-27480



La Société de laiterie de Pont (Veveysse)

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Laurette Ducrest**

mère de M. Henri Ducrest,  
membre du comité  
et dévoué caissier

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-27519



La direction et le personnel de la maison Raus SA

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur**

**Roland Pittet**

notre estimé collaborateur

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-605

Directives concernant la collaboration avec nos annonceurs

**Désirs de placement**

Le journal doit à l'actualité d'être vivant et intéressant; ceci nécessite une certaine flexibilité lors de la mise en page. De ce fait il peut arriver que malgré la meilleure volonté, des impératifs techniques ne permettent pas de tenir compte de la prescription de placement.

” Les désirs de l'annonceur quant au placement d'une insertion ne sont acceptés que sans engagement. Il est perçu une surtaxe pour les prescriptions fermes de placement, pour autant que l'éditeur les accepte et qu'elles soient respectées. Le fait que, pour des raisons techniques, l'annonce ne paraisse pas à l'emplacement désiré ne peut donner lieu ni au refus de paiement de l'annonce ni à une demande en dommages-intérêts. Toutefois la surtaxe ne sera pas perçue. ”

Extrait des conditions générales de l'AASP en relations avec des annonceurs.

Le texte intégral peut être obtenu auprès des guichets de réception d'annonces.



Monsieur Robert Pittet à 1711 Ependes; Monsieur Jean-François Pittet à Payerne; Madame et Monsieur Willy Dessarzin-Pittet et leurs enfants à Morlon; Madame et Monsieur Wolfgang Gessler-Pittet et leurs enfants à Stuttgart; Mademoiselle Marthe Borcard à Ependes; Mademoiselle Monique Menoud à Broc; Les familles Pittet, Savary, Galli, Gumy et Suard; Les familles Borcard, Les familles parentes alliées et amies

ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Roland PITTET**

leur très cher et regretté fils, frère, beau-frère, oncle, parrain, neveu, cousin, parent et ami, enlevé tragiquement à leur tendre affection des suites d'un accident de circulation le 19 juillet 1981 à l'âge de 35 ans.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église paroissiale d'Ependes mercredi le 22 juillet 1981, à 14 h. 30.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Une veillée de prières nous rassemblera en l'église d'Ependes ce mardi 21 juillet 1981, à 20 heures.

R.I.P.

Le présent avis tient lieu de faire-part.

17-1601



La fanfare «Gérinia» de Marly

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Roland PITTET**

membre honoraire

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-1600



Remerciements

La famille de

**Madame  
Julia DUPASQUIER-THORIN**

profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie et d'affection reçues lors de sa douloureuse épreuve, vous remercie très sincèrement de votre présence, vos offrandes de messes, vos dons pour les handicapés, vos envois de fleurs et vos messages de condoléances.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

La messe de trentième

sera célébrée en l'église de Vuadens, le vendredi 24 juillet 1981, à 20 heures.

17-122423



Sensible aux nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus à l'occasion de son grand deuil, la famille de

**Monsieur  
Adolphe BROHY**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs, leurs dons de messes, se sont associées à son grand chagrin et les prie de trouver ici l'expression de sa vive gratitude.

L'office de trentième

sera célébré en la cathédrale de St-Nicolas, le vendredi 14 août 1981 à 18 heures.

17-27438

# LE TOUR DE FRANCE A LIVRÉ UN VERDICT SANS AMBIGUÏTÉ

## B. Hinault est condamné à la solitude

Bernard Hinault a régné sans beaucoup de partage sur le 68<sup>e</sup> Tour de France. Le verdict est, à ce propos, sans ambiguïté: quatre victoires d'étape plus le prologue, 20 maillots jaunes, un avantage de près d'un quart d'heure sur son dauphin Lucien Van Impe, victoire au combiné et au trophée de la combativité...

Avec un peu plus d'appétit, le Breton aurait pu se parer du maillot du meilleur grimpeur et, pourquoi pas, rivaliser avec Freddy Maertens au classement par points. Mais le «blaireau», on le sait, n'est pas «cannibale».

Cette outrageante domination, exercée par le champion du monde, participe tout à la fois d'une supériorité athlétique exprimée sur tous les terrains et rehaussée par la faculté de se surpasser — ce qui lui permet notamment de masquer ses faiblesses momentanées — ainsi que du moindre rendement de l'opposition. Celle-ci souffre encore d'un manque de constance.

### Trop vieux ou trop inexpérimentés

Les raisons invoquées ont trait à l'âge, les uns étant trop vieux, les autres trop inexpérimentés. La vérité est peut-être ailleurs et d'une nature plus générale. Dans une épreuve de longue haleine comme le Tour de France ou le Giro, Hinault ne compte plus d'adversaire à sa mesure. Reste à savoir si la cause ne tient pas dans le fait qu'il est meilleur... parce que les autres sont moins bons...

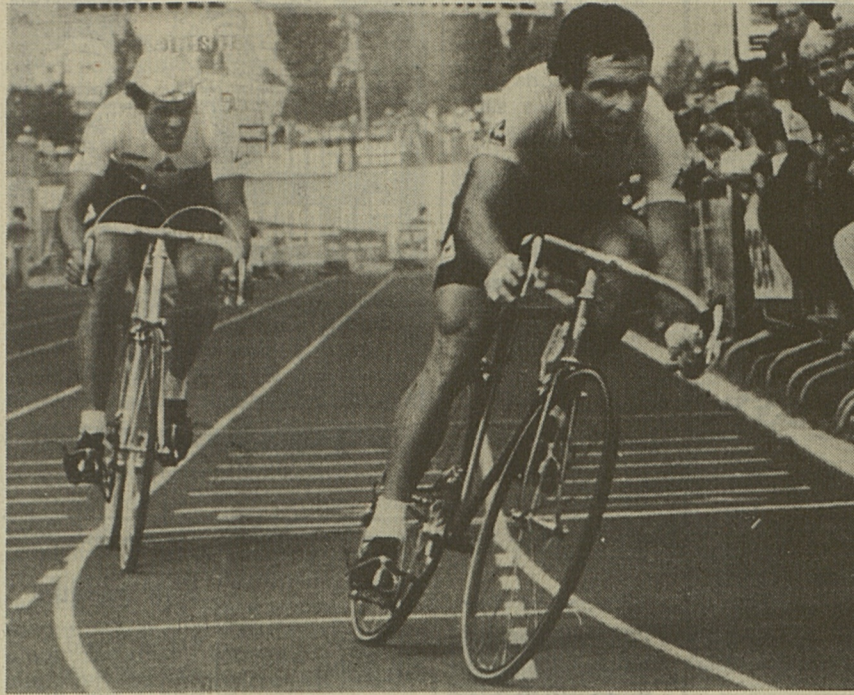
Ce Tour de France, même s'il a

donné lieu à l'établissement d'une nouvelle moyenne record, n'a pas apaisé, loin s'en faut, les craintes qu'on nourrissait au départ de Nice. La résurrection d'un Lucien Van Impe, qui figurait déjà en 1971 — à l'époque de Merckx — sur le podium du Tour, n'est guère rassurante quant à la valeur présente et à venir du cyclisme professionnel. Le renouvellement paraît bloqué.

D'ailleurs, les places laissées vacantes par Agostinho, dont la trajectoire touche à sa fin et par Kuiper incapable d'un effort en montagne et dans les «contre la montre», voire par un Zoetemelk supérieur cependant à ce qu'il avait montré de possibilités avant le Tour, n'ont pas été prises.

Robert Alban a finalement vécu une belle aventure. Il ne saurait, toutefois, viser plus haut à l'approche de la trentaine. Sa performance, méritoire, ne saurait pour autant le propulser au rang de rival pour Hinault.

Si certains coureurs ont laissé entrevoir un joli tempérament, ils ne sont qu'à peine parvenus à «taquiner» le champion du monde. L'Australien Phil Anderson a manifesté de l'entêtement, du courage, du goût pour les défis mais les Alpes ont rompu le semblant d'équilibre né d'une fausse étape pyrénéenne.



Surprenant vainqueur à L'Alpe d'Huez, le Hollandais Peter Winnen, s'est révélé le meilleur jeune du Tour de France. (Keystone)

### Winnen la révélation

Quant au Néerlandais Peter Winnen, victorieux à l'Alpe d'Huez, il lui reste à confirmer et à étoffer son registre. Il est la véritable révélation du Tour de France, celui qui, dans deux ou trois ans, peut espérer se mêler à la lutte pour la victoire. Mais, attention, le maillot blanc des jeunes, qui avait précédemment récompensé Bernaudeau et Van de Velde, n'a pas suffi à faire de ses détenteurs de véritables challengers du champion du monde.

Bernaudeau a conduit crânement un combat au-dessus de ses moyens. Il demeure sujet à de bien curieuses variations de condition. Van de Velde a encore démontré qu'il éprouvait des difficultés à appréhender des épreuves de longue haleine et la montagne l'a vu moins à l'aise que l'an passé.

Dans ce concert de «fausses notes», quel peut être l'avenir d'un Fons de Wolf? La montagne ne l'effraie plus, mais il est bien loin de l'avoir domestiquée. Nous retiendrons notamment que, dans l'étape du Pleyne, il a perdu l'30" dans les 4 derniers kilomètres.

### Un mois

Alors, au départ du 69<sup>e</sup> Tour de France, l'an prochain, à Bâle, sans doute serons-nous enclins à nous poser la même question: quel adversaire pour Bernard Hinault? A cette différence près qu'en raison de la Coupe du monde de football, il s'écoulera un mois entre la fin du Tour d'Italie et le départ du Tour de France. Ce laps de temps pourrait favoriser la participation italienne. En attendant l'avènement de l'open, il s'agira de la seule nouveauté. Elle est insuffisante pour modifier le cours de l'histoire.

### Derniers classements

Classement final par équipes: 1. Peugeot 399 h. 30'24". 2. Renault 399 h. 41'44". 3. Capri-Sonne

### TOUR DE RHÉNANIE-PALATINAT: NOUVEAU LEADER

## R. Trinckler: bonne affaire

Le Tchécoslovaque Ferebauer a détrôné le Norvégien Dag-Erik Pedersen de sa position de leader du classement général, à l'issue de la sixième étape du Tour de Rhénanie-Palatinat, qui s'est disputée sur 168 kilomètres entre Trier et Wittlich. Le Zurichois Richard Trinckler a également réussi une excellente opération en s'améliorant du sixième au troisième rang du général, alors que son compatriote Kilian Blum, qui est resté enfermé dans le peloton au cours de l'étape, a rétrogradé de la quatrième à une place modeste du milieu du classement.

Le peloton de tête, qui regroupait 25 éléments, a été réglé au sprint par l'Allemand de l'Ouest Hans-Werner Theisen. Deux hommes avaient lancé

399 h.57'10". 4. La Redoute 400 h. 13'13". 5. Sem 440 h. 16'17". 6. Splendor 400 h. 22'41". 7. Raleigh 401 h. 25'59". 8. Mercier 401 h. 46'17".

Classement par points: 1. Maertens 428. 2. Tackaert 222. 3. Hinault 184. 4. De Wolf 152. 5. Pevenage 147. 6. Anderson 146. 7. Kelly 121. 8. Van de Velde 120. 9. Bertin 110. 10. Duclos-Lassalle 83.

Classement des étapes volantes: 1. Maertens 131. 2. Tackaert 106. 3. Hinault 61. 4. Bertin 51. 5. Bazzo 45. 6. Pevenage 43.

Prix de la montagne: 1. Van Impe 284. 2. Hinault 222. 3. Bernaudeau 186. 4. Alban 134. 5. Nilsson 95. 6. Anderson 79. 7. Winnen 70. 8. Martin et de Wolf 63. 10. A. Fernandez 53.

Prix du meilleur jeune: 1. Winnen. 2. Criquiélon. 3. Anderson. 4. Rodriguez. 5. Jones. 6. M. Lejarreta.

Meilleur équipier: Bourreau (Peugeot).

Coureur le plus fair-play: Zoetemelk.

Prix de la combativité: Hinault. Coureur le plus sympathique: Beucherie.

Moyenne générale du vainqueur du Tour, Hinault: 37,844 km/h.

### Super-Prestige: le fossé se creuse

Grâce à sa victoire dans le Tour de France, Bernard Hinault a encore creusé un peu plus le fossé qui le sépare de ses rivaux au classement provisoire du Super-Prestige.

Ce classement se présente désormais ainsi:

1. Bernard Hinault (Fr) 275 p. 2. Fons de Wolf (Be) 153. 3. Roger de Vlaeminck (Be) 145. 4. Giovanni Battaglin (It) 130. 5. Josef Fuchs (S) 110. 6. Beat Breu (S) 100. 7. Tommi Prim (Su) et Robert Alban (Fr) 95. 9. Daniel Willems (Be) 94. 10. Francesco Moser (It) 90.

### FOOTBALL

#### EN CHAMPIONNAT INTERNATIONAL D'ÉTÉ

## Les Suisses à l'extérieur

Toutes les formations suisses engagées dans le championnat international d'été disputeront leur prochaine rencontre à l'extérieur. Les Grasshoppers, qui auront un programme chargé, affronteront les Bohémiens de Prague mercredi prochain et trois jours plus tard les Suédois de IFK Goeteborg. Les Young Boys n'auront pas une tâche facile. Ils seront à la lutte pour la victoire du groupe face aux Belges de RWD Molenbeek, avec qui ils partagent actuellement la place de leader. Pour Zurich et Lucerne, il s'agit avant tout de faire bonne figure face aux Bulgares de Plevne pour la formation des bords de la Limmat et contre Cheb en Tchécoslovaquie pour les protégés de l'entraîneur national Paul Wolfisberg. Le programme du championnat international d'été:

Mercredi 22 juillet, groupe 7: Bohémiens Prague-Grasshoppers (18 h.).

Samedi 25 juillet, groupe 3: Spartak Plevne-FC Zurich (18 h. 30). Groupe 6: RWD Molenbeek-Young Boys (20 h.). Groupe 7: IFK Goeteborg-Grasshoppers (17 h.). Groupe 9: Ruda Hvedza Cheb-Lucerne (17 h.).

● Les matches amicaux en Suisse: Vaduz-Winterthur 1-1 (1-1). Wohlen-Kriens 1-4 (0-3). Lugano-Chiasso 2-2 (1-1). Uzwil-Wattwil 6-2 (5-0). Chiasso-Selection Malcantone (à Novaggio) 3-0 (1-0).

● East Rutherford (New Jersey). Coupe transatlantique, finales. 1<sup>re</sup> place: Sounders-Cosmos New York 3-3 (0-1). Sounders Seattle vainqueur au goal-average général du tournoi. 3<sup>e</sup> place: Celtic Glasgow-Southampton 2-1 (1-1).

### L'URSS championne d'Europe de tir à la fosse

L'Union soviétique a remporté dimanche les épreuves masculine et féminine des championnats d'Europe de tir à la fosse olympique, devant la France qui s'est classée deuxième dans les deux épreuves, a rapporté l'agence Tass. L'équipe masculine soviétique a égalé le record du monde avec 586 points (sur un maximum possible de 600), devançant la France d'un point et la Tchécoslovaquie de sept points.

Chez les femmes, les Soviétiques ont totalisé 277 points (sur un maximum de 300), établissant un nouveau record d'Europe et devançant la France de 10 points et la Suède de 12 points. (AP)

### Sport-Toto

Liste des gagnants du concours numéro 29 des 18/19 juillet 1981

2 gagnants avec 12 points à Fr. 8951.75  
13 gagnants avec 11 points à Fr. 1377.20  
107 gagnants avec 10 points à Fr. 167.30

Le maximum de 13 points n'a pas été réalisé.  
Le jackpot totalise Fr. 17 903.50.

### Toto-X

Liste des gagnants du concours numéro 29 des 18/19 juillet 1981

14 gagnants avec 5 numéros + le numéro complémentaire à Fr. 1241.35  
1192 gagnants avec 4 numéros à Fr. 14.60

Les maxima des 6 numéros (jackpot Fr. 58 540.50), 5 numéros (jackpot Fr. 25 389.55) et 3 numéros (jackpot Fr. 29 792.70) n'ont pas été réalisés.

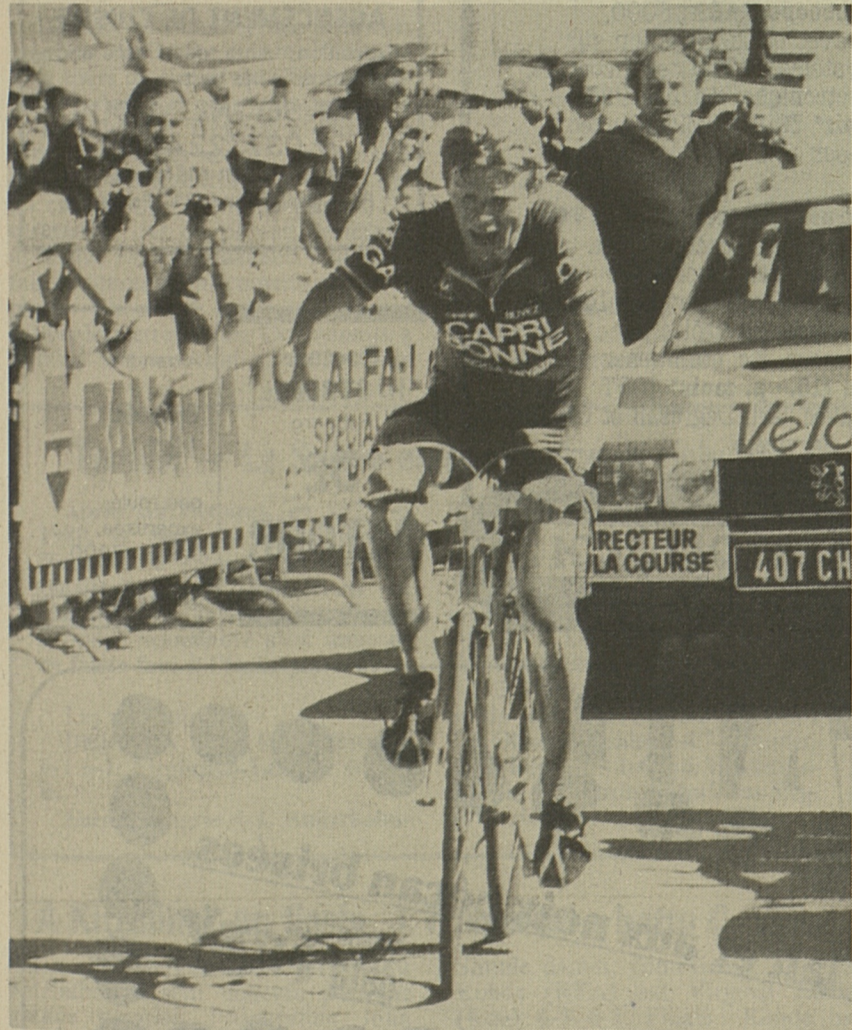
### Pari-Trio

#### COURSE SUISSE

Dans l'ordre Fr. 293.80  
Dans un ordre différent: Fr. 58.80  
Couplé (N° partant) Fr. 29.40

#### COURSE FRANÇAISE

Dans l'ordre Fr. 5097.55  
Dans un ordre différent: Fr. 1019.50



L'Australien Anderson (à gauche) avec entêtement, a essayé de résister à Bernard Hinault (à droite) mais les Alpes, aussi bien que les épreuves contre la montre lui ont été fatales. (Keystone)

### MOTOCROSS. — MANCHES DU CHAMPIONNAT DU MONDE

## Domination américaine en 125 cmc

Les Américains ont dominé les manches du championnat du monde des 125 cmc, qui se sont disputées à Lexington dans l'Ohio.

Agé de 20 ans, Mark Bennet s'est imposé à deux reprises, mais tout comme ses compatriotes, il ne se déplacera pas en Europe pour la suite de la compétition.

Champion du monde en titre et actuel leader, le Belge Harry Everts a dû se contenter de deux cinquièmes places ce qui lui a tout de même permis de consolider son avance sur l'Italien Michele Rinaldi.

Voici les résultats: 125 cmc. 1<sup>re</sup> manche: 1. Mark Bennett (EU). 2. Jim Gibson (EU). 3. Rich Coon (EU). 4. Rick Johnson (EU). 5. Harry Everts (Be). 6. Michele Rinaldi (It). 2<sup>e</sup> manche: 1. Bennett. 2. Johnny O'Mara (EU). 3. Akira Watanabe (Jap). 4. Don Cantaloupi (EU). 5. Everts. Classement général après 9 manches: 1. Harry Everts (Be) Suzuki 136 pts. 2. Michele Rinaldi (It) Gilera 125. 3. Akira Watanabe (Jap) 124. 4. Marc Velkeners (Be) Yamaha 124. 5. Erik de Boers (Be) Suzuki 123.

**Cinemas**

**ALPHA** 20 h. 30 - 16 ans - ME dernier jour  
En français - 2<sup>e</sup> SEMAINE  
Bruce Lee dans  
**OPÉRATION DRAGON**  
Le «sommel» des films traitant des arts martiaux

**CAPITOLE** 20.30 PREMIÈRE  
A mi-chemin entre «La Boum»  
et «A nous les petites Anglaises». Darry Cowl, M. Galabru,  
H. Guybet, Dany Carrel  
**LE BAHUT VA CRAQUER!**

**REX** 20.30, 3<sup>e</sup> sem. 12 ans, s.t. all.  
Un spectacle grandiose, réalisé par  
l'indiscutable virtuose de  
la caméra: Claude LÉLOUCH  
avec R. Hossein, N. Garcia,  
G. Chaplin, James Cann,  
Jorge Donn, E. Bouix.  
Musique: Francis LAI et Michel LEGRAND

**STUDIO** 15 h et 21 h. - 20 ans  
v.o. allm. s.t. français  
Première fois à Fribourg  
**LA MAISON DES DÉSIRS CHARNELS**  
Carte d'identité obligatoire

**Machines à laver**  
marques suisses, neuves d'exposition. Bas prix. Nos occasions Mile, Schulthess, AEG, Zanker, Indésit dès Fr. 390.—  
**Réparations** toutes marques, sans frais de déplacement. Electro, dpt Samy Menager ☎ 029/4 73 13 140-263384

**M restaurant**



**menu du jour 5<sup>20</sup>**  
(potage compris)

**MIGROS**

Grand-Places, Fribourg  
AVRY-CENTRE

A vendre beau  
**Dobermann**  
mâle, brun, 1½ an, très affectueux.  
☎ 037/34 17 86. 17-302853

A vendre  
**CITROËN CX 2000**  
1977, expertisée, Fr. 3500.—  
☎ 037/46 17 29 17-633

**5 TV couleurs**  
Philips, grand écran, état de neuf, 6 mois de garantie, Fr. 450.—  
☎ 037/64 17 89

La meilleure défense, c'est l'attaque... votre meilleure arme: la **PUBLICITÉ**

*Turbulents, certes... mais tellement Cilo!*



Cilo 511 monovitesse automatique **995.-**  
Cilo Sport 512 2 vitesses automatiques **1575.-**  
Equipement: compteur km, roues intégrales, refroidissement par turbine, fourche télescopique aluminium et amortisseurs réglables.


**cilo**  
Qualité suisse et brio

**cycloeschöni**

FRIBOURG: route du Jura 14 a, ☎ 26 49 49  
MARLY-CENTRE: ☎ 46 56 44

**cyclo PYTHOUD**  
BULLE EPAGNY  
Rue St-Denis 8 Garage  
Tél. 029 / 2 35 22 Tél. 029 / 6 21 53


**J.-P. JEUNET**  
Rue de Lausanne 14  
☎ 037/61 22 69  
PAYERNE 17-638

 souvent imité, jamais dépassé

**RADIO TV STEINER FRIBOURG**  
**POUR VOS LOISIRS ELECTRONIQUES: PLUS SÛR**

**LOUEZ ou ACHETEZ**  
un ensemble vidéo de table ou portable

**VENEZ VOIR!**



**Fribourg** Au Rez. Inf. de Coop-City ☐ rue St-Pierre 22  
**Bulle** Carrefour Gruyère-Centre ☐ 029 2 44 66

- un magnéscope vraiment portatif: JVC HR 2200, il ne pèse que 5,2 kg avec son accu! Radio TV Steiner vous l'offre avec sa caméra, pour l'extérieur, et avec son tuner, pour recevoir aussi les émissions TV, à **5'480.- ou 215.- p. mois\*** TOUT COMPRIS, avec Tarif Dégressif et Carnet de Chèques Service. en option: le bloc secteur à **290.- ou 11.- p. mois\***
- un magnéscope SABA, 6000, COULEUR, avec programmation sur 8 jours, Système VHS, tuner incorporé, horloge électronique, etc. net **1'990.- ou 69.- p. mois\*** TOUT COMPRIS, avec Tarif Dégressif et Carnet de Chèques Service
- Le tout dernier magnéscope JVC: HR 7700, un magnéscope extraordinaire! avec télécommande à infrarouge, programmation sur 14 jours de 8 programmes contrôlés par microprocesseur, etc. etc.: venez voir! **2'990.- ou 115.- p. mois\*** TOUT COMPRIS, avec Tarif Dégressif et Carnet de Chèques Service. \*6 mois minimum

**RADIO TV STEINER**  
HiFi, Photo-Ciné

**ATTENTION!**  
**Appareil ménager**  
Vente directe du fournisseur chez vous avec de gros rabais. A poser ou à encastrer. Livraison gratuite, garantie 1 année, mise en service par nos spécialistes.  
**Réparation** toutes marques. Devis gratuit, forte reprise de votre ancien appareil.  
**AGENCEMENT DE CUISINE**  
Exposition, vente, devis sans engagement de votre part.  
**RENSEIGNEZ-VOUS**  
☎ 037/22 40 10  
COMPTOIR MÉNAGER  
Rue Guillimann 21, Fribourg 17-1133

A vendre  
**Docteur H. STREBEL**  
Fribourg  
**DE RETOUR**  
17-1700

**Break 131**  
peu roulé, expertisée, prix Fr. 6900.—  
☎ 037/24 69 06

**NOUVEAU!**

**Pecana: Chocolat au lait et aux noix pécan brisées.**

**MIGROS data FREY**

**Moelleux et croquant à la fois. Un vrai délice!**

Chaque carré de ce chocolat au lait, fondant à souhait, est plein de petits morceaux de noix pécan, qui craquent délicatement sous la dent.  
Ça fond, ça croque, c'est extra.  
A vous de découvrir cette nouvelle tablette de bon chocolat suisse de qualité et de la savourer sans plus tarder. Carré par carré.

tablette de 100 g  
**MIGROS 1.20**

De goût exquis, plus doux et «satiné» que les noix, les noix pécan sont absolument délicieuses. Originaires du Sud des U.S.A., les noix pécan sont riches en calcium, phosphore, fer, substances-balast, vitamine B1 et acides gras polyinsaturés.

**En savoir plus**  
**M**  
acheter mieux

**Pecana**  
Milchschokolade mit Pecan-Nussplättchen  
Chocolat au lait et aux noix pécan brisées



## CHAMPIONNATS FRIBOURGEOIS CONTRE LA MONTRE À TAVEL

# Des titres équitablement répartis

Les championnats fribourgeois individuels contre la montre se sont déroulés dimanche sur le circuit de Tavel qui se prête fort bien à la mise en valeur des qualités de rouleur. Les titres ont été équitablement répartis entre les clubs du canton. Chez les amateurs, André Challande de la Pédale bulloise s'est imposé, Christophe Tinguely du Vélo-Club Fribourg en a fait de même chez les juniors, tout comme Charly Deschenaux de la Pédale fribourgeoise chez les cadets. Enfin, chez les cycloportifs qui étaient divisés en deux catégories, c'est le vainqueur des 35 ans et plus, Bernard Bourquenoud du club des gentlemen de Bulle qui a signé le meilleur chrono.

Si les effectifs sont malheureusement plutôt restreints, cette saison, dans les catégories principales des licenciés, ils sont en revanche de bonne qualité. Chez les amateurs, on a regretté un peu l'absence de l'élite André Massard qui aurait permis un étalonnage intéressant des valeurs. Il est vrai que le Bullois n'a pas perdu son temps puisqu'il est allé obtenir une belle 2<sup>e</sup> place dans la course Sion-Savièse. Massard n'étant pas présent pour défendre son titre, la lutte semblait devoir opposer le duo bullois André Challande et Nicolas Sciboz. Si l'ancien, Challande, a pleinement confirmé le pronostic, il n'en a pas été de même du jeune Sciboz, visiblement dans un mauvais jour. Roulant à l'honorable moyenne de 42,570 km/h., Challande a largement dominé la course démontrant que ses qualités pour l'effort solitaire n'ont pas diminué au fil des années.

Le premier accessit est venu récompenser la course régulière de Bruno Mauron, un talent certain, qui ne peut cependant pas consacrer assez de temps à son sport. Belk s'est également bien défendu tout comme le «senior» Guisan qui n'est pas coureur à chercher la facilité à laquelle il aurait droit chez les cycloportifs.

Tinguely et Schaller ont lutté très près l'un de l'autre tout au long des deux tours de circuit de 17 km. Finalement, c'est par une petite marge de 27 secondes que Tinguely a obtenu le titre cantonal des juniors. La course a donné un verdict encore plus serré chez les cadets. Une petite surprise a été enregistrée car on pensait généralement que Marco Marcucci s'imposerait, ce coureur ayant obtenu plusieurs places d'honneur dans les courses nationales cette saison. Deschenaux a terminé pourtant son effort avec un

bénéfice de 12 secondes sur Marcucci.

Pour répondre aux vœux de la majorité des cycloportifs, les organisateurs de la Pédale fribourgeoise les ont divisés en deux catégories: jusqu'à 34 ans et les plus âgés. Cela n'a pas empêché un «ancien», Bernard Bourquenoud d'obtenir le meilleur temps avec deux secondes seulement d'avance il est vrai sur le plus rapide des jeunes, Charles Guggiari. Ces deux succès sont appréciés car ils récompensent deux éléments, plus très jeunes, qui sont à leur



Patrick Schaller (notre photo) s'est incliné de peu dans sa lutte face à Tinguely chez les juniors.

place chez les cycloportifs. Nous n'en dirons pas autant de tous les autres car nous pensons que la place d'un jeune d'une vingtaine d'années doit être chez les amateurs. Nous dirons même que sur le plan cantonal, on devrait obliger les jeunes cycloportifs, jusqu'à 30 ans par exemple, à courir en compagnie des amateurs. Ce sang nouveau étoufferait de belle façon cette catégorie en même temps que cet essai pourrait permettre à des jeunes de goûter à l'effort d'une catégorie supérieure.

Dimanche prochain, le mot revanche sera à l'ordre du jour avec le dernier championnat fribourgeois, celui individuel en ligne. Cette fois Massard sera présent et peut-être aussi son camarade de club Pierre-André Jacquat, absent dimanche, n'ayant pas très bien «digéré» sa première semaine d'écoles de recrues. Par contre chez les juniors, Roland Piccand ne pourra pas encore effectuer sa rentrée, souffrant d'une commotion cérébrale après sa chute avec ses coéquipiers de la Pédale fribourgeoise dans le championnat cantonal par équipes il y a dix jours. On suivra aussi avec plaisir les cycloportifs qui constitueront sans doute un important peloton; dimanche passé ils étaient déjà au nombre d'une trentaine.

Georges Blanc

### Résultats

**Amateurs:** 1. André Challande (Pédale bulloise) 49'20" (42,570 km/h.). 2. Bruno Mauron (Pédale fribourgeoise) 50'43". 3. Thomas Belk (Vélo-Club Fribourg) 51'01". 4. Nicolas Sciboz (P.B.) 52'01". 5. Béat Nydegger (P.F.) 54'42". 6. Yves Guisan (P.B.) 55'21". 7. Dominique Favre (P.F.) 55'52". 8. Nicolas Marro (VCF) 56'05".

**Juniors:** 1. Christophe Tinguely (VCF) 52'10" (42,250 km/h.). 2. Patrick Schaller (P.F.) 52'37". 3. Roland Henninger (P.F.) 59'21".

**Cadets:** 1. Charly Deschenaux (P.F.) 27'50" (37,720 km/h.). 2. Marco Marcucci (VCF) 28'02". 3. Michel Sciboz (P.B.) 28'57". 4. Béat Egger (P.F.) 29'34". 5. Guido Bachmann (VCF) 30'19". 6. Jacques Demierre (P.B.) 31'06". 7. Philippe Spühler (VCF) 31'14".

**Cycloportifs catégorie I, 18 à 34 ans.** 1. Charles Guggiari (VCF) 26'02" (40,330 km/h.). 2. Guy Seydoux (Club cycloportif gentlemen, Bulle) 26'39". 3. Charles Haymoz (CCGB) 26'59". 4. Maurice Gétaz (P.B.) 27'05". 5. Maurice Robadey (CCGB) 27'16" (21 classés).

**Cycloportifs catégorie II, 35 ans et plus:** 1. Bernard Bourquenoud (CCGB) 26'00" (40,385 km/h.). 2. Marius Müller (P.F.) 28'14". 3. Maurice Brügger (P.F.) 28'40".

### Tour du Portugal: le prologue à Silva

Le Portugais Belmiro Silva a remporté à Evora (sud du Portugal) le prologue du 43<sup>e</sup> Tour du Portugal, un «contre la montre» individuel disputé sur 4,2 km. Résultats:

1. Belmiro Silva (Por) 5'31". 2. Jose Amaro (Por) 5'38". 3. Antonio Fernandes (Por) 5'38". 4. Joaquim Sousa Santos (Por) 5'40". 5. Alexandre Rua (Por) 5'42".

### Tennis. — La Suède enlève la Coupe Helvétique

Après ses victoires, en 1979 et 1980, la Suède a définitivement remporté la Coupe Helvétique, qui réunissait quatre formations de joueuses de moins de 17 ans. L'équipe scandinave s'est imposée en finale face à l'Italie par 3-1.

Les résultats:

Italie-RFA 3-2. Reggi-Betzner 6-1 6-1. Virgintino-Lechner 6-3 6-0.

Suède-Hongrie 4-1. Anderholm-

Bartos 6-2 6-4. Sjoegreen-Kiss 6-4 6-1.

Finale 3/4<sup>e</sup> place: Hongrie-RFA 3-2. Klein-Ritecz 7-6 6-1. Temesvari-Schropp 6-1 6-2. Bartos-Betzner 6-2 6-0. Lechner-Kiss 6-0 6-3. Temesvari/Bartos-Schropp/Betzner 6-0 2-6 6-0. — Finale 1/2<sup>e</sup> place: Suède-Italie 3-1. Solenti-Bjork 6-2 7-6. Olson-Cecchini 6-4 7-5. Anderholm-Reggi 6-3 1-6 6-4. Virgintino-Sjogrin 6-0. Olson/Anderholm-Reggi/Virgintino 6-0 2-6 6-1.

### A Kitzbühel, en finale, J. Fitzgerald a battu G. Vilas

Les Internationaux d'Autriche à Kitzbühel se sont achevés par une grande surprise: l'Australien John Fitzgerald s'est en effet imposé face à l'Argentin Guillermo Vilas en trois sets 6-3 3-6 7-5. En demi-finale, le joueur des antipodes avait défait l'Allemand de l'Ouest Klaus Eberhard, qui sera l'adversaire du Suisse Roland Stadler dans le premier tour du tournoi de Hilversum. Les résultats:

Simple messieurs, finale: John Fitzgerald (Aus) bat Guillermo Vilas (Arg) 6-3 3-6 7-5.

### La Hollande gagne la Coupe Annie Soisbault

Le Touquet. Coupe Annie Soisbault, finales. 1<sup>re</sup> place: Hollande-URSS 2-0. 3<sup>e</sup> place: France-Australie 2-1. 5<sup>e</sup> place: Tchécoslovaquie-Pologne 3-0. 7<sup>e</sup> place: Argentine-Belgique 3-0.

● Stuttgart. Double messieurs, finale: Peter McNamee/Paul McNamee (Aus) battent Mark Edmondson/Mike Estep (Aus/EU) 2-6 6-4 7-6.

● Boston. Simple messieurs, demi-finales: Hans Gildemeister (Chi) bat Bernard Fritz (Fr) 6-3 6-1. Jose-Luis Clerc (Arg) bat Eliot Teltscher (EU) 7-5 6-0.

### H. Günthardt vainqueur à Hilversum

Le Zurichois Heinz Günthardt a entamé victorieusement le tournoi de Hilversum, doté de 75 000 dollars. Tête de série numéro 5, Günthardt a battu son adversaire en deux sets 6-3 6-2. Le Suisse s'est imposé aux dépens de l'Australien Warren Maher qu'il avait déjà battu au deuxième tour du tournoi de Wimbledon 1980.



L'heure des récompenses pour Challande (à gauche) et Bruno Mauron. (Photos Hertli)

### L'UNIVERSIADE D'ÉTÉ A COMMENCÉ A BUCAREST

## Premiers titres à l'URSS et la Roumanie

L'Union soviétique et la Roumanie ont remporté les premiers titres de l'Universiade qui se dispute à Bucarest. La Roumanie s'est imposée dans le classement par nations de la gymnastique devant l'URSS et la Chine. Dans l'épreuve individuelle, la première place est revenue conjointement au Roumain Kurt Szilier et au Russe Youri Korolev. Artur Akopian, un autre Soviétique, a remporté la médaille de bronze. Szilier s'est classé au 14<sup>e</sup> rang du concours multiple des Jeux olympiques de Moscou.

Aucun autre titre n'a été décerné au cours de cette première journée de

compétition. L'équipe suisse des volleyeuses s'est inclinée dans son premier match du groupe «C» par 0-3 (1-15 5-15 8-15), face à la formation de Cuba.

**Les résultats:** Messieurs, gymnastique. Classement par nations: 1. Roumanie 173,50. 2. URSS 172,95. 3. Chine 171,70. Classement individuel: 1. Kurt Szilier (Rou) et Youri Korolev (URSS) 57,95. 3. Artur Akopian (URSS) 57,85.

Dames, volleyball. Tour préliminaire, groupe «C»: Cuba-Suisse 3-0 (15-1 15-5 15-8). Mexique-Turquie 3-0.

## RÉSULTATS SURPRENANTS À VILLENEUVE



### TIR

Favorisée par un temps idéal, la traditionnelle fête de tir au pistolet de Villeneuve (Broye) a connu un succès sans précédent. Le chiffre de 500 participants que les organisateurs s'étaient fixé comme objectif a été atteint, voire dépassé, puisque 519 tireurs exactement, provenant pratiquement de toute la Suisse, s'étaient donnés rendez-vous au pied du château de Surpierre pour prendre part à la compétition.

Des résultats surprenants quant à la qualité ont été obtenus. C'est ainsi que les «sudistes» de Martigny se sont imposés de magistrale façon devant les «jeunes tireurs» de St-Légier et les «pieds plats» de La Chaux-de-Fonds, pour l'obtention du challenge. Les Octoduriens devaient récidiver encore pour l'attribution du challenge «combiné», devant les mêmes gars de St-Légier et l'infanterie de Neuchâtel qui, jadis, avait gravé son nom sur ce trophée.

Les Fribourgeois luttèrent entre eux pour enlever un autre challenge. Longtemps le match fut indécis entre les «copains» du Vully et les «Zehringen» de Fribourg-Ville. Et pourtant, c'est un groupe qu'on n'attendait pas, mais qui s'était révélé déjà fort efficace lors

du championnat fribourgeois de groupes qui mit d'accord les deux formations susmentionnées. Il s'agit des «mordus» de Montagny-Cousset qui, non contents de mériter largement le titre fribourgeois, gagnent aussi le challenge, offert à la meilleure formation de la Broye vaudoise et fribourgeoise. Au palmarès des résultats individuels, on retrouve les tireurs chevronnés qui ont noms Charly Granges, André Castioni, Hans Ruchti, Marcel Mermoud, René Kamerzin, etc. (RP)

**Classement des groupes fribourgeois:** 1. Montagny-Cousset, les mordus, 453 pts; 2. Vully, les copains et Fribourg-Ville, Zaehringen, 447; 4. Bulle, Grevire 1, Estavayer-le-Lac 1 et Chevrières, Edelweiss, 445 pts.

**Groupes extra-cantonaux:** 1. Martigny, les sudistes, 467 pts; 2. St-Légier, les jeunes tireurs, 461; 3. La Chaux-de-Fonds, les pieds plats, 457; 4. Neuchâtel, infanterie, 453; 5. Montthey, carabiniers, 447.

**Classement combiné:** 1. Martigny, les sudistes, 896 pts; 2. St-Légier, les jeunes tireurs, 872; 3. Neuchâtel, infanterie, 869; 4. Estavayer-le-Lac 1 et Bulle, Grevire 1, 850.

**Groupes broyards:** 1. Montagny-Cousset, 453 pts; 2. Estavayer-le-Lac 1, 445; 3. Moudon, 443; 4. Lucens 1, 433; 5. Domdidier et Payerne, 432.

La rédaction sportive de LA LIBERTÉ cherche des

# CORRESPONDANTS

pour relater les matches des FC Fribourg, FC Fétigny et FC Estavayer

Les offres sont reçues par écrit à l'adresse suivante:

Rédaction sportive LA LIBERTÉ  
Pérolles 40  
1700 Fribourg

Fribourg insolite

# Flânerie au fil du ruisseau des Moulins via le tunnel des faux-monnayeurs

Pérégrinant de Bollion à Châtillon à travers prairies et forêts avant de filer tout droit sur Estavayer-le-Lac pour y venir grossir les eaux du lac de Neuchâtel, le ruisseau des Moulins constituait autrefois une source d'énergie fort appréciée pour les nombreuses «usines» créées au fil de ses flots. Avec ses moulins et ses scieries, sa tannerie, son moulin à tabac, à orge et son pilon à écorce, la région d'Estavayer jouissait naguère d'une notoriété qui dépassait largement le cadre de ses frontières.

C'était le temps de l'artisanat qui faisait du chef-lieu broyard un centre industriel important pour l'époque. La généralisation de l'électricité et la modernisation des moyens de production marquèrent peu à peu le déclin de ces activités dont toutes, cependant, n'ont pas disparu. Le ruisseau des Moulins demeure aujourd'hui encore la source productrice d'énergie de la scierie Bise et du moulin Pillonel, à Estavayer, équipés de roues à aubes.

L'histoire du ruisseau des Moulins est fort ancienne puisque c'est au début du XVIII<sup>e</sup> siècle qu'un certain Maradan proposa d'utiliser une partie des eaux du Beino à des fins industrielles en créant, à partir de l'ancienne scierie de Bollion, un canal qui aboutirait au port d'Estavayer. Ainsi fut dit, ainsi fut fait. Des hommes se mirent aussitôt à l'ouvrage et, pendant des années, creusèrent le lit de la nouvelle rivière appelée à assurer l'avenir économique de la région. Un obstacle, et non des moindres, se dressa sur leur chemin avec la colline de «Chèvre-fu» qu'il fallait coûte que coûte traverser. L'illustre Maradan ne s'émut pas pour si peu et s'arma d'une pioche et

d'une pelle afin de vaincre l'obstacle. A l'époque, compte tenu des moyens à disposition, l'idée ne manquait ni d'audace ni de témérité. Longue d'un demi-kilomètre, la galerie fut finalement creusée dans une obscurité complète que trouait seulement la minuscule flamme d'une bougie que M. Maradan déposait dans des niches dont on aperçoit encore la forme dans la molasse.

## Le royaume des truites et... des faux-monnayeurs

Le ruisseau des Moulins, s'il constitue le royaume des truites, attirait autrefois des gens de compagnie assez peu recommandable puisqu'il s'agissait de faux-monnayeurs dont l'histoire (ou la légende ?) affirme qu'ils se retrouvaient dès la nuit tombée au cœur de la galerie souterraine, dans une caverne abritant leurs instruments de faussaires.

Les documents attestant la véracité des faits auraient, paraît-il, été détruits par inadvertance. On imagine cependant fort bien la présence de ces gens pénétrant à l'intérieur du tunnel après

avoir franchi la lisière d'une forêt isolée des habitations, à l'exception de la vieille huilerie de Châtillon dont on distingue un pan du toit à travers les feuillages et les branches de sapins. Car l'endroit, il est vrai, ne manque pas d'impressionner le promeneur par son aspect sauvage et son silence inquiétant que trouble seulement le murmure du ruisseau jaillissant des ténèbres.

Propriété de l'Etat, le ruisseau des Moulins est cependant géré par la Société des usiniers que préside M. Henri Pillonel. Ce groupement réunit quelques personnes bénéficiant des droits d'eau acquis par succession ou par acquisition. Une convention approuvée en mai 1901 par le Conseil d'Etat précise que l'association a pour but de soutenir les droits des intéressés, de maintenir le cours du ruisseau, de faire les curages nécessaires et d'exercer une surveillance réciproque afin que l'eau ne se détourne ni d'une manière ni d'une autre.

Le curage du ruisseau doit se faire une fois l'an, chaque usine devant fournir un ou deux hommes âgés de plus de 17 ans.

«Celui qui arrive plus d'une demi-heure après l'heure de la convocation pour curage et autre paiera 1 fr. d'amende» précise enfin le document.

Gérard Périsset



La sortie du ruisseau des Moulins, à Châtillon, permettait aux faux-monnayeurs d'autrefois d'accéder à leur caverne. (Photo Lib/GP)

## Notre concours: jeu de lettres

**Vous pouvez gagner:**

**1<sup>er</sup> prix**  
un bon de librairie de Fr. 200.—

**du 2<sup>e</sup> au 5<sup>e</sup> prix**  
un abonnement de six mois à La Liberté ou au Courrier

**du 6<sup>e</sup> au 8<sup>e</sup> prix**  
un bon de librairie de Fr. 50.—

**du 9<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> prix**  
un abonnement de 3 mois à La Liberté ou au Courrier

### Explications

On a donné à chacune des lettres de l'alphabet une certaine valeur. A vous de remplir la grille ci-dessous selon les règles du Scrabble (pas de noms propres, verbes conjugués autorisés, pas d'abréviations), en n'utilisant que des mots contenus dans la dernière édition du Larousse ou du Robert (les mots ayant disparu du fait de leur inutilisation sont à bannir), en essayant d'obtenir un maximum de points.

Il est interdit d'employer deux fois le même mot dans une grille. De même, un verbe ne peut être utilisé qu'une fois, même s'il peut se conjuguer différemment (aime ou aima, pas les deux).

Les concurrents doivent suivre les flèches quant au sens de lecture. Un concours est lié à ce jeu. Sur les 20 étapes du concours, chaque concurrent choisit ses 10 meilleurs résultats et les envoie en bloc à l'adresse suivante:

«Jeu de lettres»  
La Liberté  
Bd de Pérolles 40  
1700 Fribourg

La date limite pour envoyer vos grilles est fixée au 1<sup>er</sup> octobre. Toute contestation sera tranchée souverainement par la rédaction du journal.

Prière de n'envoyer vos grilles que munies du résultat obtenu, et en un seul bloc. Toute grille nous parvenant sans que soit inscrit le nombre de points obtenu sera annulée. De même, il ne sera pas accepté un envoi séparé des grilles, qui doivent absolument être envoyées globalement.

### Valeur des lettres pour aujourd'hui:

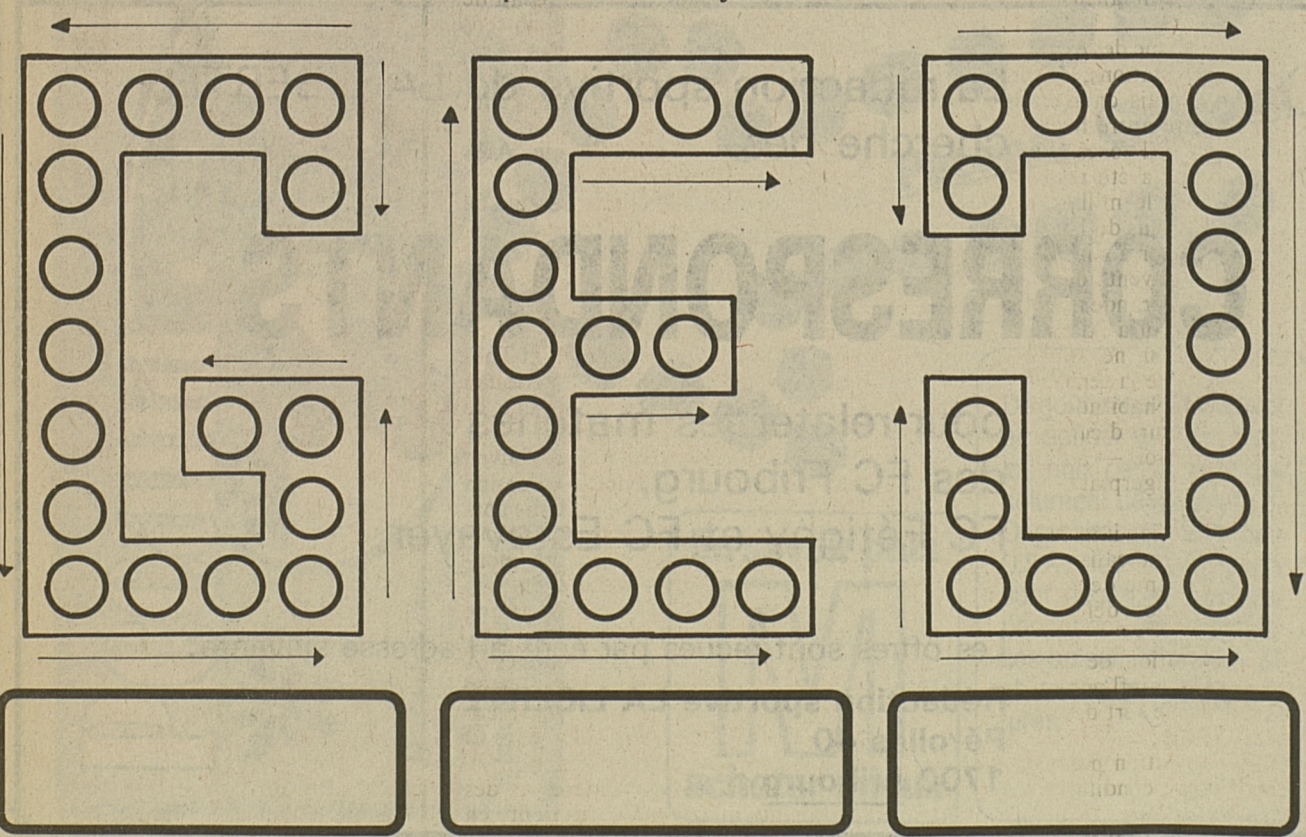
A: 11	J: 2	R: 20
B: 19	K: 25	S: 26
C: 23	L: 8	T: 9
D: 1	M: 22	U: 4
E: 18	N: 16	V: 14
F: 24	O: 6	W: 21
G: 7	P: 13	X: 10
H: 12	Q: 3	Y: 5
I: 17	Z: 15	

A propos de ce jeu de lettres, quelques précisions en page vie quotidienne

## Rébus

Pour votre plaisir et le nôtre, notre graphiste, Lucas Stryjenski a mis sous forme de rébus un certain nombre de proverbes ou de morales. A vous de les redécouvrir.

Réponse page Vie quotidienne.



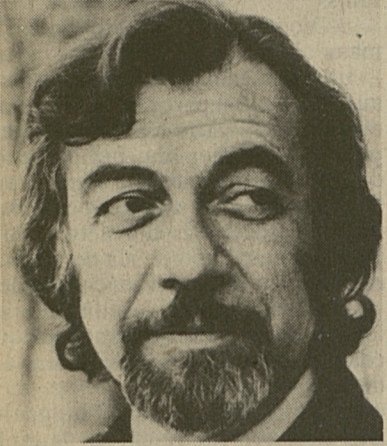


# Eric Rouleau: Iran an 2

En direct avec les grands témoins de notre temps. Un entretien avec Marc Schindler. Réalisation: Raymond Barrat. Production: Renato Burgy.

Entretien d'actualité s'il en est, ce soir, à l'affiche de «En direct avec»: Eric Rouleau, reporter au «Monde», est, en effet, un spécialiste de cet Iran qui, depuis la révolution islamique, préoccupe l'opinion mondiale.

Né en Egypte, parlant l'arabe,



Un grand témoin de notre temps: Eric Rouleau, spécialiste de l'Iran.

En direct avec

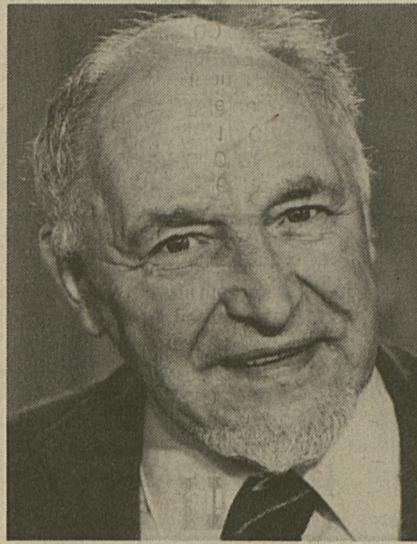
TV romande, 20 h. 40

homme de terrain réputé pour la connaissance approfondie des dossiers qu'il aborde et les contacts personnels qu'il sait nouer à tous les niveaux, Eric Rouleau redécouvrit l'Iran deux mois après le renversement du shah. Le pays était alors en profonde mutation; il y effectua depuis de nombreux voyages, interviewant Khomeiny, Banisadr entre autres, «couvrant» les guerres du Kouzistan et du Kurdistan, l'affaire des otages, étudiant les méandres de l'incessante lutte pour le pouvoir. Son expérience est vaste dans un domaine particulièrement délicat, le régime iranien n'entendant pas laisser la presse dire ou écrire ce qu'elle veut et posant d'emblée des conditions très strictes à l'exercice du métier de journaliste. En outre, il va de soi que le regain de tension dans cette partie du monde donnera tout son poids à cet entretien...

## Télévision

### Suisse romande

- 13.00 TV-matinee
- 16.00 Vidéo-club de l'été  
Uri - 17.35 Albert Cohen
- 18.00 Téléjournal
- 18.05 **La boîte à rêves**  
Les clowns
- 18.30 En alternance:  
Comme il vous plaira  
Le jeu du vidéo-club «Tel-page» - Actualités régionales - l'invité du jour



Musique en blue-jeans

- 19.30 Téléjournal
- 19.50 TV à la carte  
Dernier épisode de la série choisie
- 20.40 **En direct avec les grands témoins de notre temps**  
**Eric Rouleau: Iran, an 2**  
Vidéo-club de l'été  
Patinage artistique: Rêve et réalité  
Un sport, mais aussi un spectacle dont le succès ne se dément pas, comme en témoigne Holiday on Ice. Avec John Curry, Robin Cousins, Les Protopopov.  
Une émission de Bernard Vitte et Charles-André Grivet.
- 22.35 Nyon, Folk Festival 1980  
Une reportage sur la dernière édition de ce festival qui a réuni à Nyon, en 1980, près de 120 000 personnes. L'ambiance des coulisses et des rues, mais aussi Catherine Lara, Donovan et Michel Buhler.  
Une production Audio Film SA, Fribourg.  
Réalisation: Christian Liardet.  
23.15 Téléjournal

### Suisse alémanique

- 14.45 Da capo. 18.15 Pour les enfants.
- 18.45 Gschichte-Chischte. 19.00 Pour les enfants. 19.30 Téléjournal, Point de vue, Sports. 20.00 Les Rues de San Francisco. 20.50 Téléjournal 21.00 CH-Magazine international. 21.45 L'histoire de l'aviation. 22.30 Festival de Montreux. 23.15 Téléjournal.

### Suisse italienne

- 18.30 Téléjournal. 18.35 Barbapapa. 18.40 Les Aventures de Colargol. 18.55 Monsieur Tau. 19.30 Jeeg Robot. 19.55 Magazine régional. 20.15 Téléjournal. 20.40 Arsène Lupin joue et perd (6 et fin). 21.40 Musicalement bis: Georges Moustaki. 22.40 Téléjournal.

### Allemagne 1

- 16.10 Téléjournal. 16.15 Méthadonè au lieu d'héroïne. 17.00 Pour les enfants. 17.50 Téléjournal. 18.00 Programmes régionaux. 20.00 Téléjournal. 20.15 Que suis-je? 21.00 Monitor. 21.45 Dallas. 22.30 Le fait du jour. 23.00 Des gens et des chansons. 24.00 Téléjournal.

### Allemagne 2

- 15.00 Steifer Hut und Knollennase. 15.25 Calendrier de vacances. 15.40 Babar en Amérique. 16.00 Mein Onkel, der Kapitän. 16.30 Mosaïque. 17.00 Téléjournal. 17.10 Nos voisins sont des lions sauvages. 17.35 Plaque tournante. 18.20 Tom et Jerry. 19.00 Téléjournal. 19.30 Hokuspokus. 21.00 Téléjournal. 21.20 ... que cela ne se reproduise plus jamais. 22.05 A propos Film. 22.50 Fête à Hollywood. 23.50 Téléjournal.

### Allemagne 3

- 16.00 Morgens um sieben ist die Welt noch in Ordnung. 19.00 Le jardin à l'écran. 19.15 Rendez-vous médical. 20.05 Photo de classe. 20.50 Anton der Itezte. 22.15 Finale du concours de musique pour les jeunes.

### TF 1

- 12.25 **Au Nom de la Loi**  
7. La Japonaise
- 13.00 TF1 actualités
- 13.45 Chapeau Melon et Bottes de Cuir  
4. Chasse au trésor
- 14.35 All you need is love  
Histoire de la musique populaire américaine  
En matière de musique populaire, c'est l'Europe qui a fait la richesse de l'Amérique.
- 15.20 L'été en plus  
Nicolas le Jardinier. 15.50 Que se passe-t-il cet été en France. 15.55 Dossier. 16.10 Variétés. 16.15 A lire. 16.25 Les loisirs de l'esprit. 16.35 Variétés.
- 16.45 Croque-vacances  
— Joe chez les Abeilles - Variétés - Isidore le Lapin - Dinky Duck - L'invité d'Isidore.  
— Infos-magazine

### Conducteur de trains:

Un rêve de beaucoup d'enfants. Pourtant, c'est un métier difficile où il faut surmonter beaucoup de difficultés physiques...  
— Black Beauty

- 17.50 Génération 1
- 18.00 Fashion TV
- 18.05 Caméra au poing: Opération Pingouins, 2<sup>e</sup> partie
- 18.20 Histoire de la marine  
2. La découverte du monde
- 19.20 Actualités régionales
- 19.45 Suspens  
32. Une Chance sur un Million
- 20.00 TF1 actualités
- 20.30 Anthelme Collet ou le Brigand Gentilhomme (3)
- 21.25 L'Heure exquise  
Un film de René Allio  
Un homme revient sur les lieux de son enfance: à Marseille.

A travers les souvenirs de famille du cinéaste René Allio (ses deux grand-pères disparus, leurs maisons, le suicide de son oncle Paul), par les photos ou la musique, grâce au récit d'un vieil homme, ressurgissent les lieux, les parcours, les espaces de la ville de sa mémoire.

### 22.25 Hommes et société

Jeux de vertige et de peur  
A l'origine, on trouve des jeux de «vertige et de peur» dans les sociétés archaïques où ils sont ritualisés en ayant une fonction religieuse ou magique. Ces sociétés voient là le moyen d'entrer en contact avec les mondes surnaturels.

- 23.10 TF1 actualités

### Antenne 2

- 11.15 A2 Antiope
- 12.30 La vie des autres  
L'Amnésique (2)  
Journal de l'A2
- 12.45 Journal de l'A2
- 13.35 Kim et Compagnie  
7. La Fugue
- 14.00 Aujourd'hui Madame
- 15.05 Boccace  
6 et fin. Bartolomea et Paganino, Brigand amoureux  
Sports d'été  
Basket - Dragsters
- 18.00 Récré A2
- 18.30 C'est la vie
- 18.50 Des chiffres et des lettres
- 19.20 Actualités régionales
- 19.45 L'escargot
- 20.00 Journal de l'A2
- 20.35 **Les dossiers de l'écran**  
**L'Echiquier de la Passion**  
**Un film de Wolfgang Petersen.**  
**Débat: les fous des échecs et des autres jeux**  
(voir ci-contre)
- 23.30 Journal de l'A2

### Fr 3

- 19.10 Soir 3
- 19.20 Actualités régionales
- 19.40 FR3 Jeunesse  
Oum le Dauphin. Les Couleurs du temps.
- 20.00 Jeux de 20 heures
- 20.30 Minuit sur le Grand Canal  
Un film de Jerry Thorpe. Avec: Robert Vaughn, Elke Som  
Une bombe éclate à Venise, au cours d'une conférence internationale de la paix, tuant tous les délégués.
- 22.00 Soir 3
- 22.20 Prélude à la nuit  
— Leonard Mroz chante Boris Godounov  
«Le monologue de Boris»

## Radio

### SUISSE ROMANDE I

Inf. toutes les heures, de 6.00 à 21.00 et à 12.30, 22.30 et 23.55. De 6.00 à 24.00 La radio buissonnière. 6.00 Caraman, avec à: 6.00, 7.00, 8.00 Journal du matin. 6.30 Actualités régionales. 6.58 Minute œcuménique. 8.05 Revue de la presse romande. 8.10 env. Bulletin routier. 8.15 Spécial-vacances. 8.25 Memento des spectacles et des concerts. 9.00 Informations + Bulletin de navigation. 9.05 Jean-Claude Gigon, avec à: 12.25 Appels urgents. 12.30 Journal de midi. 13.00 Alex Décotte. 16.05 Francis Parel. 18.00 Journal du soir, avec à: 18.10 env. Sports, 18.15 Actualités régionales. 18.30 Pierre Paquette (SRC), avec à: 19.00 Titres de l'actualité. 19.05 env. Au jour le jour. 22.30 Journal de nuit. 24.00 Hymne national. Fin.

### SUISSE ROMANDE II

7.00 RSR 2 présente... 7.05 (S) Suisse-musique. 9.00 Informations + Bulletin de navigation. 9.05 Connaissances estivales, avec à: 9.05 Le bestiaire de l'été. 9.35 Champ libre. 10.00 Les étonnements de la philosophie: Emmanuel Kant (2). 10.58 Minute œcuménique. 11.00 (S) Perspectives musicales. 12.00 (S) Stéréo-balade. 12.50 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.15 (S) Vient de paraître. 14.00 Réalités estivales. 15.00 (S) Suisse-musique. 17.00 Informations. 17.05 (S) Hot line, avec à: 17.05 Rock line. 18.00 Jazz line. 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. 19.30 RSR 2 présente... 19.35 La librairie des ondes. 20.00 Aux avant-scènes radiophoniques: L'Amante anglaise, de Marguerite Duras. 22.00 (S) Musique au présent. 23.00 Informations. 23.05 Hymne national. Fin.

### SUISSE ALÉMANIQUE I

Inf.: 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 24.00, 5.30. Club de nuit. 6.00 Bonjour. 9.00 Agenda. 12.00 Sport. 12.15 Félicitations. 12.40 Rendez-vous de midi. 14.05 Pages de Chabrier, Lalo, Hubay et Falla. 15.00 Tubes hier, succès aujourd'hui. 16.05 Un hôte de marque et ses disques: Elke Heidenreich, journaliste. 17.00 Tandem. 18.30 Sport. 18.45 Actualités. 19.30 Théâtre. 20.30 Extraits de la 18e «Jodelerfest» 1981 de Burgdorf. 21.30 Le coin du dialecte. 22.05 Folk. 23.05 A la jazzothèque. 24.00 Club de nuit.

### SUISSE ITALIENNE

Inf.: 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 23.00, 23.55. 6.00 Musique et inf. 9.05 L'autre matin. 12.10 Revue de presse. 12.30 Actualités. 13.05 Feuilleton. 13.30 Chantons à mi-voix. 14.05 Radio 2-4. 16.05 Il Fiammiferaio. 17.30 Après-midi musical. 18.30 Chronique régionale. 19.00 Actualités. 20.00 Il Suonattuto. 22.15... rrataplan: actualité musicale. 23.05-24.00 Nocturne musical.

### FRANCE MUSIQUE

7.30 concerto pour piano et orch. No 24, Mozart. 8.10 Kiosque. 9.30 Les grands de ce monde: Beethoven. 11.30 Festival de Ludwigsburg: Orch. symph. de la Radio de Stuttgart. 13.00 Jazz estival. 14.00 Musique légère. 14.30 Le génie du lieu: Vienne 1809-1810 = La Création, extr. Haydn = Concerto pour piano No 5, Beethoven = Quatuor No 10, id. La Flûte enchantée extr. Mozart. Sonate No 26 «Des Adieux», Beethoven. Egmont, musique de scène pour le drame de Goethe, id. Lieder sur des poèmes de Goethe, Schubert. 18.02 Repères contemporains. 18.30 Récital. 20.05 Les chants de la terre. 20.30 Festival estival de Paris: The king's music: Purcell: «My Song shall be always». Sonate No 10. «Ode on St Cecilia's Day» «Welcome to all the Pleasurers». 22.00 Cycle accoumatique. 23.00 Ouvert la nuit.

### L'AMANTE ANGLAISE

de Marguerite Duras  
Mise en ondes de Roland Sassi

«L'Amante anglaise», de Marguerite Duras, s'inspire d'un fait divers, un crime commis en 1949 dans la petite ville française de Vienne: une femme assomme son mari, puis découpe le cadavre, dont les morceaux sont retrouvés un peu partout en France dans des wagons de chemins de fer. Dès qu'elle se trouve en présence de la police, la criminelle avoue son crime, mais sans donner la moindre explication. C'est cette absence de justification qui a incité Marguerite Duras à rechercher quelle pouvait être la personnalité de la meurtrière et comment le crime avait pu s'installer en elle. Elle le fait par l'intermédiaire d'un personnage un peu mystérieux — l'interrogateur — qui tente d'établir les faits en faisant parler les acteurs du drame. L'atmosphère ainsi créée rappelle tout à tour celle d'une procédure d'instruction, du cabinet d'un psychiatre ou d'un confessionnal. Et au-delà du cas particulier, l'auteur nous oblige bientôt à nous interroger sur nous-mêmes: le crime, c'est d'abord la possibilité du crime, qui est en nous... (Nouvelle diffusion).

RSR 2, 20 h.

## L'échiquier de la passion

Scénario: Jochen Wedegartner et Karl Heinz.

Réalisation: Wolfgang Petersen. Avec: Bruno Ganz (Thomas Rosenmud), Gilda von Weiterhausen (Mary), René Deltgen (Stefan Coruga), Ljubac Tadic.

Musique: Klaus Doldinger.

### Résumé:

A 7 ans, Thomas Rosenmud se prend d'une véritable passion pour les échecs. Lors de son premier tournoi, au cours duquel il perd une partie contre un adversaire plus expérimenté, Thomas est saisi d'une rage incontrôlable et presque meurtrière. Ses parents exigent qu'il ne joue plus jamais aux échecs. Marié à Mary, son amie d'enfance, Thomas semble avoir oublié son ancienne passion. Mais en fait, il passe ses heures de liberté à programmer un ordinateur pour jouer aux échecs. Le directeur de la publicité de sa société lui propose d'organiser un match télévisé opposant l'ordinateur à Stefan Coruga, champion du monde. Coruga bat l'ordinateur et déclare qu'il n'y a pas de victoire là où il n'y a pas d'adversaire. Thomas, fou de rage, décide qu'il réussira lui-même à battre Coruga. Il n'aura de cesse qu'il n'y soit parvenu... Mais il paiera son triomphe, sa passion le conduisant à la folie... Mais qu'importe, il est le plus grand joueur d'échecs, et Dieu lui-même sera-t-il un adversaire à sa mesure?

### «Les échecs et les loisirs de l'esprit»

A propos du débat: «L'échiquier de la Passion» c'est le titre du film qui nous raconte l'histoire du joueur d'échecs. Pour les besoins du film, ce joueur réunit tous les traits, tous les tics du joueur d'échecs... A partir de là, la discussion «des Dossiers de l'Ecran» réunira nombre de personnalités s'intéressant non seulement aux échecs, mais aussi aux autres jeux, aux loisirs



Thomas Rosenmud incarné par Bruno Ganz passionné jusqu'à la folie par les échecs.